



---

VERSENYTANÁCS

---

Ügyszám: Vj-184/2005/31.

Iktatási szám: AM/16/2006/7.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a **TIENS Hungary Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** (Budapest) ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása miatt indított eljárásban tárgyaláson meghozta az alábbi

**határozatot**

A Versenytanács megállapítja, az eljárás alá vont a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsít, amikor

- a Thiansi Alga kapszula Spirulina algaport tartalmazó készítmény,
  - a Tianshi Veican (Életerő) búzacsíraolajat, szójalecitint tartalmazó kapszula,
  - a Tianshi cink kapszula,
  - a Tianshi kitozán (Chitosan) rákpáncél port tartalmazó kapszula,
  - a Tianshi Szőlőkivonat (Cholican- Vigor-Rousing) kapszula,
  - a Tianshi élelmi rostot tartalmazó (Dupla Cellulóz) rágótabletta édesítőszerrel,
  - a Tiens Digest kapszula,
  - a „Jó álmom” (Sleeping natural) kapszula,
  - a Propolisz rágótabletta,
  - a Fogyasztó növényi kivonat tablettá (Triestop-Classic),
  - a „Fogyasztó növényi kivonat” (Triestop-instant) por,
  - a Kang-Li („Isoflavonidok”) kapszula,
  - a Fokhagyma-olaj zselatin kapszulában,
  - a Ligetszépe-olaj zselatin kapszulában,
  - a MAI por (Csajbajszanszki vadhangyából készült) kapszula,
  - az Olívaolaj Sampon,
  - az Olívaolaj Testápoló Krém,
  - az Olívaolaj Nappali Krém,
  - az Olívaolaj Éjszakai Krém,
  - a CHI-(AW-96007 Tiens Healthy Swinger) masszírozó készülék,
  - a Q/WLB 001-1996 Fejmasszírozó készülék és
  - a PG-2001 (PANGAO) fogyasztóöv FJ-57# jelű adapterrel
- elnevezésű termékekről adott tájékoztatásában a termékek vonatkozásában gyógyhatás hamis látszatát kelti.

A Versenytanács megállapítja továbbá, az eljárás alá vont akkor is a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsít, amikor

- a Tianshi kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel,
- a Tianshi kalcium por gyermekeknek (7-14 évesig) Oligoszacharidot, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmazó tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel,
- a Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula és

- a Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel elnevezésű termékek esetében azt állítja, hogy a termék „tökéletes kalcium kiegészítő”, „kalciumtartalma nagyon magas”, „biztosítja a szervezet napi tápanyag-szükségletét, pótolja a kalciumhiányt”, illetve azt közli, hogy a termék „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként.”

Az eljárás alá vont akkor is a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsít, amikor

- a „Tianshi” Kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel és

- a Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula

termékekkel kapcsolatban arról ad tájékoztatást, hogy „100 g termékben 400 mg kalcium van.”

A Versenytanács a jogsértő magatartás további folytatását a határozat kézhezvételétől megtiltja.

A Versenytanács kötelezi az eljárás alá vontat, hogy a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül az általa működtetett értékesítési rendszer termékforgalmazói („független tanácsadói”) körében tegye közzé a határozat rendelkező részét.

A Versenytanács kötelezi az eljárás alá vontat 10.000.000 Ft (Tízmillió forint) bírság megfizetésére, amelyet a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557 számú bírságbevételi számla javára köteles megfizetni.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Fővárosi Bíróságnak címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtható keresettel lehet kérni.

## **I n d o k o l á s**

A Gazdasági Versenyhivatal azt követően indított versenyfelügyeleti eljárást a TIENS Hungary Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (2005. december 1. előtt: TIENS Hungary Gyógyászati Termékeket Forgalmazó Kft.) ellen, hogy tudomására jutott, az eljárás alá vont az általa multi level marketing rendszerben értékesített különféle termékeknek betegséget megelőző, kezelő, illetve gyógyító hatást tulajdonít.

### **I.**

#### **Az eljárás alá vont**

1. A 2000-ben létrehozott eljárás alá vont cégnyilvántartás szerinti főtevékenysége gyógyszer és gyógyászati termékek nagykereskedelme, illetve tevékenységi köre kiterjed a gyógyászati termékek kiskereskedelmére is. Feladata az anyacég által gyártott termékek eljuttatása termékforgalmazókon („független tanácsadókon”) keresztül a végső fogyasztókhoz.

Az 1992-ben Kínában alapított anyacég 1995-től terjeszti termékeit multi level marketing (a továbbiakban: MLM) rendszerben. 1998-ban kezdte meg a nemzetközi terjeszkedést, amelynek eredményeként több mint 100 országban van jelen leányvállalatainak keresztül.

2. Magyarországon az eljárás alá vont MLM rendszerben forgalmazza a termékeket. Jelenleg az értékesítési hálózatnak több mint ezer regisztrált tagja van. Az értesítési rendszer ismertetését, működésének szabályait az ún. „Tianshi Üzleti Kézikönyv”, annak a „Tianshi Marketing Terv” része tartalmazza.

3. A jelen esetben érintett termékpiac magában foglalja egyrészt a különféle étrend-kiegészítőket és kozmetikai készítményeket, másrészt az emberi egészségre, közérzetre pozitív hatással bíró valamennyi terméket, készítményt (így a gyógyszereket és a gyógyhatású készítményeket is), illetve elektromos készüléket. A helyettesítő termékek forgalmazása többféle csatornán történik, például a vény nélkül vagy vényre beszerezhető gyógyszerek csak patikákban kaphatóak, más termékek a gyógynövény szaküzletekben, drogériákban, szupermarketekben is stb.

Érintett földrajzi piacnak Magyarország területe minősül.

4. Az eljárás alá vont különféle étrend-kiegészítőket, kozmetikumokat és elektromos háztartási cikkeket forgalmaz. Nettó árbevétele 2004-ben 228 millió Ft volt. Hasonló nagyságrendű volt a jelen eljárásban érintett termékek forgalmazásából 2005-ben elért nettó árbevétele.

## **II.**

### **Az eljárás alá vont vizsgált magatartása**

5. Az eljárás alá vont az általa forgalmazott termékeket nem reklámozza az írott és elektronikus médiában. A termékek ismertetésére, ajánlására az értékesítési hálózat munkatársai részére készített anyagokat és kiadványokat használ, így a „Tianshi Üzleti Kézikönyv”-et és egyéb termékismertetőket.

Az eljárás alá vont által a termékforgalmazókkal („független tanácsadókkal”) megkötött tanácsadói szerződés szerint a szerződő kijelenti, hogy „a Tiens cégről vagy termékeiről csak olyan leírásokat, magyarázatokat adok, olyan állításokat teszek, melyek a cég hivatalos kiadványaival egyezőek.”

#### **5.1. „Tianshi Üzleti Kézikönyv”**

A „Tianshi Üzleti Kézikönyv” három részből áll: cégismertetőből, termékismertetőből és az MLM rendszerben működtetett értékesítési hálózatára vonatkozó marketing tervből. A termékismertető az eljárásban érintett étrend-kiegészítők, kozmetikumok és elektromos háztartási cikkek termékenkénti részletes ismertetését tartalmazza.

Az eljárás alá vont internetes honlapján is ismertetett „TIENS Üzleti Kézikönyv” szerint

- „a termékforgalmazónak be kell mutatni a terméket, el kell magyaráznia annak használatát” (1.4.1. pont),
- „a termékforgalmazó nem állíthat semmi olyat a Tiens vagy Tianshi által forgalmazott termékekről, amit nem tud megfelelő módon alátámasztani, és nem folymodhat félrevezető taktikákhoz” (1.5.6. pont),

- „a termékforgalmazó nem ferdíthet el a Tiens vagy Tianshi termékek árára, leírására, minőségére, tulajdonságaira, összetételére, osztályozására, típusára, a termékek származására, a termék beszerzésének feltételére vonatkozó információkat” (1.5.7. pont),
- „a termékforgalmazó csak azt a megfogalmazást, audio-felvételeket és videó felvételeket [alkalmazhatja], amit a Tianshi adott ki a Tianshi üzlet fejlesztésére” (1.6. pont),
- „a termékforgalmazónak joga van másokat szponzorálni, hogy Tianshi termékforgalmazókká válhassanak, erre a következő jogszabályok vonatkoznak:
  - ... Mielőtt másokat szponzorálna, a termékforgalmazónak becsületesen, az igazságot szólva el kell magyarázni a Tianshi üzleti tervet, és ismertetnie kell az üzleti kézikönyvet...
  - ... A magyarázat folyamán különösen a következő pontokra fektessen hangsúlyt: ... A Tianshi termékek használata, típusai, árai, minősége és funkciói...” (2.1. pont).

5.2. A tájékoztatás része a 21 terméket ismertető 30 oldalas anyag, amely egyes termékek esetében azoknak csak az elnevezését és a fényképét tartalmazza, más termékekről azonban részletes ismertetőt ad.

5.3. Egy másik, 7 terméket ismertető 15 oldalas anyag a termékekről adott tájékoztatás mellett táplálkozással kapcsolatos tanácsokat és az üzleti kivitelezési tervre vonatkozó információkat foglal magában.

6. Az eljárás alá vont nemcsak a termékforgalmazók, hanem bárki számára elérhető internetes honlapja ([www.tiens.hu](http://www.tiens.hu)) 2005-től, jelenlegi formájában 2005 őszétől érhető el. A honlap egyebek között információkat tartalmaz az eljárás alá vontról, a termékekről, az értékesítési hálózatról. A „Termékek” menüpontban az eljárásban érintett termékek fényképei alatt az adott termékről tájékoztatás olvasható, azzal, hogy a honlapon szereplő termékismertető nem tartalmazza a vizsgálat által feltárt terméklistában szereplő, valamint a vállalkozás által forgalmazott valamennyi terméket.

7. A jelen eljárásban érintett termékek forgalomba hozatalának időpontját, az engedélyező hatóság megnevezését és az engedély kiadásának évét, az adott termékcsoport megnevezését, továbbá a termékkel kapcsolatban megfogalmazott állítások közül egyeseket a jelen határozat *Melléklete* tartalmazza.

8. Az élelmiszerek tápérték jelölését a Magyar Élelmiszerkönyv 1-1-90/496 számú, 2002. március 1-től hatályos „Élelmiszerek Tápérték Jelölése” című előírása szabályozza, a 6.§ (5) bekezdésében kimondva, hogy a vitaminokkal és ásványi anyagokkal kapcsolatos információkat – a mellékletben megadott – napi ajánlott beviteli (recommended daily allowance - RDA) százalékában is meg kell adni.

A jelen eljárásban érintett

- „Tianshi” Kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel,
- Tianshi kalcium por gyermekeknek (7-14 évesig) Oligoszacharidot, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmazó tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel,
- Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula és
- Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel

termékek esetében a termékek tápértéke (vitamin és ásványi anyag tartalma) és a Magyarországon napi ajánlott bevitel az alábbiak szerint alakul:

	<b>„Tianshi” Kalciumot, tökmérés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel</b>	<b>Tianshi kalcium por gyermekeknek (7-14 évesig) Oligoszacharidot, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmazó tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel</b>	<b>Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula</b>	<b>Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel</b>
<b>kalcium</b>	47,5% (380 mg)	57,5% (7-10 év) 46% (11-14 év) (460 mg)	15,8% (120 mg)	60% (480 g)
<b>foszfor</b>	33,7%	43,5% (7-10 év) 34,8% (11-14 év)		33,7%
<b>taurin</b>		? (3,1 mg)	? (22,32 mg)	
<b>vas</b>		16% (7-10 év) 13,3% (11-14 év)		3%)
<b>cink</b>		15,7% (7-10 év) 12,2% (11-14 év)		
<b>vitamin A</b>	15%	20,2% (7-10 év) 14% (11-14 év)		21%
<b>vitamin B1</b>	11%		15,9%	
<b>vitamin B2</b>	10%			
<b>vitamin C</b>	10%	17,5% (7-10 év) 13% (11-14 év)	36,25%	15%
<b>vitamin D</b>		20%		40%
<b>folsav</b>			64,5%	
<b>adagolás</b>	napi egy tasak	napi egy tasak	napi háromszor egy kapszula	napi egy tasak

### III.

#### **Az Országos Gyógyszerészeti Intézet és a Fodor József Országos Közegészségügyi Központ Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézetének véleménye**

9. A versenyfelügyeleti eljárás során a vizsgálók a vizsgált tájékoztatásokkal kapcsolatban megkeresték az Országos Gyógyszerészeti Intézetet (a továbbiakban: OGYI) és a Fodor József Országos Közegészségügyi Központ Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézetét (a továbbiakban: OÉTI).

10. Az OGYI szerint az eljárás alá vont által forgalmazott termékek az OGYI által sem gyógyszerként, sem pedig gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítményként történő nyilvántartásba vételre nem kerültek, még előzetes véleménykérésre sem érkezett beadvány. Mivel ezek a termékek nem tartoznak az OGYI hatáskörébe, ezért a termékkatalógusban szereplő megállapítások szakmai megalapozottságának termékenkénti véleményezésénél azokat a készítményeket emelte ki az OGYI, amelyek vonatkozásában a gyógyhatásra történő utalást és/vagy a fogyasztókat megtévesztő hamis állításokat kifogásolta.

A termékkatalógus kapcsán általánosságban megállapításra került, hogy az abban szereplő készítmények kvalitatív és kvantitatív összetételei hiányosak, pontatlanul, vagy egyáltalán nem kerültek feltüntetésre az egyes alkotókomponensek mennyiségei. A bizonytalan összetételű terméktől nem várható el, hogy mindenkor ugyanazt a hatást fejtsse ki, ha egyáltalán rendelkezik ilyennel. Az OGYI megjegyezte, a komponensek szakirodalomban

megjelent közismert élettani hatásait nem lehet a piacon megjelenő termékekre egyértelműen átruházni anélkül, hogy az adott készítménynél az bizonyítást nyert volna.

Megállapította, hogy mind a vizsgált termékkatalógusban szereplő készítmények, mind pedig a [www.tiens.hu](http://www.tiens.hu) internetes honlapon megjelentetett termékismertető szövege messze túlmutat a vizsgált készítmények alkalmazása során fellépő azon kedvező hatások említésén, melyek a termékektől elvárhatóak, hiszen ezekkel a természetes összetevőkkel kapcsolatban az irodalomban szereplő, esetlegesen fennálló hatásokat a vizsgált termékekre nem igazolták. Gyógyhatást akkor lehet egy készítménynek tulajdonítani, ha azt gyógyszerként, vagy gyógyhatású terméként engedélyezték, s ehhez a gyógyhatásokat tudományos, az OGYI által elfogadott vizsgálatokkal igazolják.

Az OGYI kiemelte továbbá, mivel az eljárás alá vont az MLM értékesítési rendszeren keresztül széles fogyasztói csoportra gyakorolhat hatást, ezért a fogyasztók ilyen jellegű megtévesztésének súlyos egészségügyi következményei lehetnek. Öngyógyításra ösztönöznek, kikerülve ezzel az orvosi diagnózis alapján előírt terápiát és a megalapozott gyógyszeres kezelést.

11. Az OÉTI jelezte, a „Hagyományos Kínai Gyógyászati Eljárásmódok” és a különböző „eszközök” (Chi gép, vérnyomás regeneráló stb.) reklám szövegeinek megítélése nem a hatásköre, így szakmai véleményét csak az étrend-kiegészítő készítménynek minősülő termékekre vonatkozásában közölte. Megítélése szerint a katalógus valamennyi termék esetén megsérti az étrend-kiegészítőkről szóló 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át.

12. Az OGYI és az OÉTI véleményét ismerteti a jelen határozat *Melléklete*.

### **III.**

#### **A vizsgálati jelentés**

13. A vizsgálati jelentés az OÉTI az OGYI szakvéleményével azonos módon ítélte meg az eljárás alá vont kézikönyvében és termékismertetőiben az eljárásban érintett étrend-kiegészítők és kozmetikumok gyógyhatásra utaló megállapításokat.

14. A vizsgálók a műszaki berendezések kapcsán kiemelték, azok csak a Magyar Elektrotechnikai Ellenőrző Intézet Kft. vizsgálati tanúsítványával rendelkeznek.

15. A vizsgálat úgy ítélte meg, hogy az eljárás alá vont az eljárásban érintett termékek vonatkozásában megsértette a Tpvt. rendelkezéseit. A vizsgálók a jogsértés megállapítása mellett a jogsértő magatartástól történő azonnali eltiltást és bírság kiszabását indítványozták.

### **IV.**

#### **Az eljárás alá vont védekezése**

16. Az eljárás alá vont nem vitatta a tájékoztatásbeli problémákat, s előadta, erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy ezek a többszöri fordítás eredményeként jelentkező pontatlanságok megszűnjenek. Átdolgozzák a terméktájékoztatásokat, a termékeket a jogszabályi előírásoknak megfelelően kívánják forgalmazni.

## V. Jogi háttér

17. A Tpv. 8.§-a (1) bekezdésének első mondata szerint tilos a gazdasági versenyben a fogyasztókat megtéveszteni. Ugyanezen cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében a fogyasztók megtévesztésének minősül, ha az áru ára, lényeges tulajdonsága - így különösen összetétele, használata, az egészségre és a környezetre gyakorolt hatása, valamint kezelése, továbbá az áru eredete, származási helye, beszerzési forrása vagy módja - tekintetében valótlan tényt vagy valós tényt megtévesztésre alkalmas módon állítanak, az árut megtévesztésre alkalmas árjelzővel látják el, vagy az áru lényeges tulajdonságairól bármilyen más, megtévesztésre alkalmas tájékoztatást adnak.

A Tpv. 9.§-a szerint a használt kifejezéseknek a mindennapi életben, illetőleg a szakmában elfogadott általános jelentése az irányadó annak megállapításánál, hogy a tájékoztatás a fogyasztók megtévesztésére alkalmas-e.

A Tpv. 77.§-a (1) bekezdésének d), f) és h) pontja szerint az eljáró versenytanács határozatában megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését, illetve megtilthatja a törvény rendelkezéseibe ütköző magatartás további folytatását, továbbá elrendelheti a megtévesztésre alkalmas tájékoztatással kapcsolatban helyreigazító nyilatkozat közzétételét.

Az eljáró versenytanács a Tpv. 78.§-ának (1) bekezdése alapján bírságot szabhat ki azzal szemben, aki a Tpv. rendelkezéseit megsérti. A bírság összege legfeljebb a vállalkozás előző üzleti évben elért nettó árbevételének tíz százaléka lehet. A (2) bekezdés szerint a bírság összegét az eset összes körülményeire - így különösen a jogsérelem súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértéssel elért előnyre, a jogsértő felek piaci helyzetére, a magatartás felróhatóságára, az eljárást segítő együttműködő magatartására, a törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítására - tekintettel kell meghatározni. A jogsérelem súlyát különösen a gazdasági verseny veszélyeztetettségének foka, a fogyasztói érdekek sérelmének köre, kiterjedtsége alapozhatja meg.

18. Az élelmiszerekről szóló 1995. évi XC. törvény (a továbbiakban: Ét.I.) 6.§-ának (1) bekezdése szerint a különleges táplálkozási igényeket kielégítő élelmiszer és az új élelmiszer kizárólag engedéllyel volt előállítható és volt forgalomba hozható. A (2) bekezdés szerint az engedélyező hatóság az OÉTI volt. Az Ét.I. 18.§-ának (1) bekezdése előírta, a belföldi forgalomba kerülő élelmiszer csomagolásán jól olvashatóan, magyar nyelven, közérthető módon fel kellett tüntetni a fogyasztók tájékoztatásához és az ellenőrzéshez szükséges jelöléseket. A (2) bekezdés értelmében jelölésnek minősültek az adott élelmiszere vonatkozó szavak, számok, védjegyek., képek, ábrák és jelek, amelyeket az élelmiszer csomagolásán, címkéjén, gyűrűjén, fémrészén, gyűjtőcsomagolásán helyeznek el. Az Ét.I. 19.§-a meghatározta, hogy mely körülmények jelölése kötelező, a (3) bekezdés b) pontjában rögzítve, hogy a jelölésnek olyannak kell lennie, amely nem vezeti félre a fogyasztót, ezért nem állíthatja vagy sugallhatja, hogy az élelmiszer megelőz, kezel, gyógyít valamilyen betegséget, ha a tudományos ismeretek szerint ilyen tulajdonságokkal nem rendelkezik. Az Ét.I. 20.§-a alapján az élelmiszerek reklámozása során szolgáltatott vagy sugallt információknak összhangban kellett lenniük a 19.§-ban foglaltakkal.

Az élelmiszerminőség megszerzése az Ét.I. és a végrehajtásáról szóló 1/1996. (I. 9.) FM-NM-IKM együttes rendeletnek megfelelően volt lehetséges. Gyártmánylapot kellett kitölteni, amely tartalmazta a termék megnevezését, összetételét, előállítási eljárását, minőségellenőrzését, érzékszervi tulajdonságait, címke- és szövegtervét. A gyártmánylapot az illetékes Állategészségügyi és Élelmiszerellenőrző Állomás termékminta vizsgálat alapján

jóváhagyta, amelynek folytán a bemutatott gyártmánylapon rögzített követelménynek megfelelő termék a hatályos rendelkezések szerint forgalmazhatóvá vált. A rendelet 8. számú mellékletének II. pontja szerint a funkcionális készítmények a hagyományos élelmiszerekben előforduló, nem létfontosságú (nem esszenciális) anyagokat természetes forrásból izolált vagy dúsított formában tartalmazzák és megjelenésük eltér a hagyományos élelmiszerekétől, például kapszula, tablettá. A hagyományos felhasználás mellett nincs káros mellékhatásuk és az egészségre gyakorolt jótékony hatásuk tudományosan igazolt. Nem tartalmazhatnak a fogyasztók egészségét veszélyeztető anyagokat és fogyasztásuk élettani szempontból nem lehet hátrányos.

2002. május 29-től 2004. május 1-ig az Állategészségügyi és Élelmiszerellenőrző Állomás a 43/2002. (V. 14.) FVM-EüM-GM együttes rendelet előírásai alapján nem rendelkezett a gyártmánylapot jóváhagyó hatósági jogkörrel, azonban a gyártmánylapot minden élelmiszerről ki kellett állítani és azt az előállítás helyén kellett tartani, hogy az élelmiszerellenőrzés foganatosítható legyen.

Az Ét.I-et felváltó, az élelmiszerekről szóló 2003. évi LXXXII. törvény (a továbbiakban: Ét.II.) 2.§-ának 1. pontja szerint élelmiszer minden anyag vagy termék, amit az európai élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 178/2002/EK rendeletének (a továbbiakban: 178/2002/EK rendelet) 2. cikke szerint az. A 178/2002/EK rendelet értelmében élelmiszer minden olyan feldolgozott, részben feldolgozott vagy feldolgozatlan anyag vagy termék, amelyet emberi fogyasztásra szánnak, illetve amelyet várhatóan emberek fogyasztanak el. Nem minősülnek élelmiszereknek - egyebek mellett - a gyógyszerek. Az Ét.II. 5.§-a értelmében az élelmiszerekkel kapcsolatos gyártmánylap-vezetési kötelezettség fennmaradt, de a tartalmi kötöttségek csökkentek.

Az élelmiszerek jelöléséről szóló 19/2004. (II. 26.) FVM-ESzCsM-GKM rendelet 3.§-a (1) bekezdésének b) pontja szerint a jelölés és az alkalmazott jelölési módszer nem tulajdoníthat az élelmiszereknek olyan hatást vagy tulajdonságot, amelyekkel az valójában nem rendelkezik. Ugyanezen törvényhely (2) bekezdése szerint ez a tilalom vonatkozik az élelmiszerek megjelenítésére, csomagolására valamint az élelmiszerek reklámozására.

Az étrend-kiegészítőkről szóló 37/2004. (IV. 26.) ESzCsM rendelet 2.§-ának a) pontja szerint az étrend-kiegészítő a hagyományos étrend kiegészítését szolgáló olyan élelmiszer, amely koncentrált formában tartalmaz tápanyagokat vagy egyéb táplálkozási vagy élettani hatással rendelkező anyagokat, egyenként vagy kombináltan; adagolt vagy adagolható formában kerül forgalomba (például kapszula, pasztilla, tablettá, port tartalmazó tasak, adagolható por, ampulla, csepegtető üveg vagy más hasonló por-, illetve folyadékforma, amely alkalmas kis mennyiség adagolására). A rendelet 6.§-ának (2) pontja szerint tilos az étrend-kiegészítő jelölése, megjelenítése és reklámozása során a terméknek betegséget megelőző vagy gyógyító hatást tulajdonítani, illetve ilyen tulajdonságra utalni. A 7.§ szerint az étrend-kiegészítők jelölése, megjelenítése, reklámozása nem állíthatja vagy sugallhatja azt, hogy a változatos, kiegyensúlyozott étrend nem alkalmas a szükséges tápanyag bevitelére. A 10.§ (1) és (3) bekezdése értelmében az étrend-kiegészítők hatékony hatásági ellenőrzése érdekében legkésőbb a termék első forgalomba hozatalakor a gyártó vagy az importőr köteles bejelenteni a készítményt az OÉTI a rendelet 4. számú melléklete szerinti adatok közlésével és a címke egyidejű megküldésével. Ha a termék az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamában már forgalomban van, a gyártónak vagy az importőrnek az első bejelentéskor megadott információkat magyar vagy angol nyelven kell benyújtania az OÉTI-nek, és meg kell neveznie azt az intézményt, amelyhez az első bejelentést tették.



Az emberi felhasználásra kerülő gyógyszerekről szóló 1998. évi XXV. törvény 4.§-ának a) pontja értelmében gyógyszernek minősül az olyan anyag vagy azok keveréke, illetve olyan készítmény, amelyet betegség megelőzése, felismerése, kezelése vagy élettani funkció fenntartása helyreállítása, javítása vagy módosítása céljából emberi szervezetben vagy emberi szervezeten alkalmaznak. A 6.§ (1) bekezdése szerint ha a törvény másként nem rendelkezik, gyógyszer – a magisztrális és a galenusi gyógyszer kivételével – csak akkor kerülhet forgalomba és akkor alkalmazható, ha a külön jogszabályban meghatározott hatóság a gyógyszer-törzskönyvbe bejegyezte, forgalomba hozatalát engedélyezte. A törvény értelmében az engedélyező hatóság az OGYI.

A gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású anyagok és készítmények nyilvántartásáról és forgalomba hozataláról szóló 10/1987. (VIII. 19.) EüM rendelet 2.§-a szerint gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmény az a természetes eredetű anyagot tartalmazó készítmény, amely kedvező biológiai hatással rendelkezik, orvosi előírás nélkül is alkalmazható, és amely előírászerű használat esetén egészségi ártalmat nem okoz. Az 1.§ (2) bekezdése kimondja, hogy gyógyító hatásra utalással terméket - a jogszabályban meghatározottak kivételével - csak a rendelet előírásai szerint lehet előállítani és forgalomba hozni. A rendelet 6.§-a rögzíti, a jogszabály hatálya alá tartozó új készítmény akkor hozható forgalomba, ha azt az OGYI nyilvántartásba vette és a forgalomba hozatalát engedélyezte. A 15.§ (3) bekezdése értelmében a készítmény reklámozása az OGYI által jóváhagyott használati utasítás szövegével összhangban a forgalomba hozatali engedély birtokában lehetséges.

19. A kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet 1.§-ának (2) bekezdése értelmében kozmetikai terméknek tekintendő minden olyan anyag vagy készítmény, amely az emberi testtel (bőr, szőrzet, köröm, ajak, külső nemi szervek) külsőleg vagy a fogakkal és a szájüreg nyálkahártyájával érintkezésbe kerül elsődlegesen azzal a céllal, hogy azokat tisztítsa, illatosítsa, védje, ápolja, megjelenését megváltoztassa, illetve kiküszöbölje a kellemetlen testszagot. A kozmetikai termékek gyártására, forgalomba hozatalának engedélyezésére és a készítmények csomagolására, és azon feltüntetendő jelölésekre vonatkozó előírásokat a 2-10.§ részletezi.

A 11.§ (1) bekezdése szerint tilos kozmetikai terméket megtévesztő jelöléssel, kivitelezéssel és adatokkal, valamint kifejezetten nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással, illetve céllal forgalomba hozni és reklámozni. Nem használhatók jelölésként megtévesztő értelmű nevek, képek és más jelek. A (2) bekezdés értelmében az (1) bekezdés alkalmazásában megtévesztésnek minősül, ha a terméknek olyan hatást tulajdonítanak, amellyel az a tudományos ismeretek szerint nem rendelkezik, illetve azt a benyomást keltik, hogy a hatás biztonsággal elvárható. A (3) bekezdés rögzíti, hogy kozmetikai termék csak a használati útmutatónak, illetve címkézésnek megfelelő tartalommal reklámozható.

20. Az egyes villamossági termékek biztonsági követelményeiről és az azoknak való megfelelésértékeléséről szóló 79/1997. (XII. 31.) IKIM rendelet hatálya a villamossági terméket gyártó, forgalmazó, valamint importáló gazdálkodó szervezetre terjed ki [1.§ (1) bekezdés]. A 2.§ a) pontja értelmében villamossági terméknek minősül az 50 és 1000 V közötti névleges feszültségű váltakozó áramra, valamint a 75 és 1500 V közötti egyenáramra készített bármely villamossági termék, a rendelet 2. számú mellékletében felsorolt termékek és területek kivételével.

A rendelet 3.§-ának (1) bekezdése rögzíti, hogy villamossági termék az Európai Unióban kizárólag akkor hozható forgalomba, ha azt a gyártó úgy alakította ki és állította elő, hogy szabályos üzembe helyezés és karbantartás, valamint rendeltetészerű használat esetén nem

veszélyezteti az emberek, háziállatok biztonságát és a vagyonszámot. Ennek a követelménynek a villamossági termék akkor felel meg a (2) bekezdés szerint, ha kielégíti a rendelet 1. számú mellékletében felsorolt alapvető biztonságtechnikai követelményeket, amelynek való megfelelésértékelésénél a (3) bekezdés alapján a 4.§, valamint a 3. és 4. számú mellékletben foglaltak szerint kell eljárni.

A rendelet 2. számú melléklete értelmében nem tartoznak e jogszabály hatálya alá a gyógyászati célú villamossági termékek.

21. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 12.§-ának (1) bekezdése szerint külön jogszabályban meghatározott áru csak használati és kezelési útmutatóval hozható forgalomba. A (2) bekezdés kimondja, hogy a használati és kezelési útmutatóban a fogyasztókat magyar nyelven, közérthetően és egyértelműen tájékoztatni kell az áru rendeltetésszerű használatának, felhasználásának, eltarthatóságának és kezelésének módjáról, így különösen az áru rendeltetésszerű használatára vonatkozó utasításokról és feltételekről, illetőleg minőségének megtartásához szükséges különleges tárolási, kezelési feltételekről, amennyiben azok az áru minőségmegőrzési időtartamát, illetve felhasználhatóságát nagymértékben befolyásolják.

A használati-kezelési útmutatóról és a minőség tanúsításáról szóló 2/1984. (III. 10.) BkM-IpM együttes rendelet 2.§ (2) bekezdése értelmében a használati-kezelési útmutató a termék rendeltetésszerű használatához, működtetéséhez, kezeléséhez, eltarthatóságához, felhasználhatóságához szükséges feltételeket és ismereteket tartalmazza. Az (5) bekezdés szerint nem hozható forgalomba az a termék, amelyet az előírt, illetve szükséges vásárlási tájékoztatóval nem láttak el. A 3.§ (1) bekezdése szerint azoknak a termékeknek a jegyzékét, amelyekhez a vásárlási tájékoztató adása kötelező, az ipari és kereskedelmi miniszter az érdekelt miniszterekkel együttes közleményben teszi közzé. A közleményben meghatározhatók a kötelezően tanúsítandó minőségi jellemzők is. A 4.§ (1) bekezdés rögzíti, hogy a vásárlási tájékoztatóról belföldi termék esetén a termelő, importtermék esetén az importáló a forgalmazóval együttműködve köteles gondoskodni. A (3) bekezdés alapján az új termék forgalomba hozatalát megelőző kötelező előzetes minőségvizsgálat során a kijelölt minőségellenőrző intézet a vásárlási tájékoztatót is vizsgálja.

## VI.

### A Versenytanács döntése

#### **1. A reklámok, illetve a vállalkozások által követett üzleti módszerek versenyjogi értékelésének általános szempontjai**

22. A gazdasági versenyben sikerre törekvő vállalkozás számára alapvető feladatként jelentkezik a fogyasztói döntések befolyásolása. A befolyásolást lehetővé tevő eszközök között az egyik leghatékonyabb a fogyasztók tájékoztatása (reklám formájában vagy más módon), amelynek segítségével módosítható a fogyasztói preferenciarendszer, illetve a fogyasztók a helyettesítő termékek közötti váltásra ösztönözhetőek.

23. A nyereségszerzés érdekében folytatott tevékenység azt a kötelezettséget rója a vállalkozásra, hogy az áruja (szolgáltatása) megismertetése során pontos és ellenőrzött ismereteit közölve hasson közre a vásárlói szándék kialakításában, azzal, hogy a fogyasztói döntéseket befolyásoló közlésnek a fogyasztó tudomására jutásának időpontjában fennálló megalapozottságáról neki kell gondoskodnia.

24. A Tpvt. III. fejezetének (a Tpvt. 8. és 10.§-ának) célja a fogyasztók döntési szabadságának mint védett jogi tárgynak az áruk, illetve szolgáltatások közötti választással összefüggésben történő védelmezése, tilalmazva, hogy a fogyasztói döntés tisztességtelen befolyásolása révén a gazdasági verseny sérelmet szenvedjen. A Tpvt. III. fejezete a gazdasági versenyt oly módon óvja, hogy nem engedi tisztességtelenül befolyásolni a fogyasztói döntés mechanizmusát. A tisztességtelen befolyásolás kihat vagy kihathat a fogyasztók versenytársak, illetve az azonos vagy egymást ésszerűen helyettesítő termékek közötti választásnak a folyamatára, s ezáltal a verseny alakulására. A versenyjogi relevancia megállapításához ugyanakkor nem kell a kedvezőtlen piaci hatásnak ténylegesen bekövetkeznie, elegendő, hogy a magatartás alkalmas legyen ilyen hatás kiváltására.

25. A Tpvt. alapján követelményként fogalmazódik meg, hogy a nyereség és vagyonszerzés céljából gazdasági tevékenységet folytató vállalkozás által alkalmazott üzleti módszer ne korlátozza indokolatlanul a fogyasztók választási szabadságát, így különösen ne teremtse olyan körülményeket, amelyek jelentősen megnehezítik az ajánlat valós megítélését.

26. Amint azt a Versenytanács az MLM rendszer kapcsán már a Vj-93/1993. számú versenyfelügyeleti eljárásban hozott határozatában leszögezte (és megerősítette pl. a Vj-13/1994. és a Vj-141/1997. számú ügyben is), az a körülmény, hogy a termékek akár személyes felhasználásra, akár közforgalomba hozatalra zárt körű hálózat segítségével kerülnek, nem változtat a piac alaptermészetén. A piacon a hálózatot fenntartó, a termékeket ellenérték fejében a tagjainak (adott esetben a „független tanácsadóknak”, a termékforgalmazóknak) értékesítő vállalkozás is forgalmazó, hiszen a készítményt saját céljaira felhasználó tag is ugyanazon a vevői, fogyasztói oldalon áll, mint aki közforgalomban, a tagi hálózat közvetítésével elégíti ki szükségletét.

A Versenytanács a Vj-2/2004. és a Vj-3/2004. számú eljárásokban hozott határozataiban az MLM, azaz a többszintű értékesítési rendszer vonatkozásában kiemelte, a termékeket a piacon ily módon értékesítő vállalkozás által használt információadás a fogyasztók tájékoztatásának tekinthető, és erre a Tpvt. hatálya kiterjed. A termékforgalmazók jelentős köre maga is fogyasztó, ezért a közvetítő termékforgalmazó és fogyasztó megkülönböztetésnek nincs relevanciája a magatartás törvénysértő jellege szempontjából, azzal, hogy természetesen a fogyasztók köre tágabb, mint a termékforgalmazó fogyasztók köre.

A fentiek a jelen esetben is irányadók. Az eljárás alá vont MLM rendszerben forgalmazza a termékeket. A termékekről az eljárás alá vont által adott tájékoztatás képezi az alapját a „független tanácsadók” által nyújtott tájékoztatásnak, az eljárás alá vont által közöltektől a „független tanácsadók” nem térhetnek el, amint azt az eljárás alá vont és a termékforgalmazók („független tanácsadók”) között létrejött tanácsadói szerződés és a „TIENS Üzleti Kézikönyve” egyértelműen rögzíti (a szerződésben a szerződő kijelenti, hogy „a Tiens cégről vagy termékeiről csak olyan leírásokat, magyarázatokat adok, olyan állításokat teszek, melyek a cég hivatalos kiadványaival egyezők,” míg a „TIENS Üzleti Kézikönyve” szerint a termékforgalmazónak be kell mutatni a terméket, el kell magyaráznia annak használatát, azzal, hogy nem ferdíthet el a Tiens vagy Tianshi termékek árára, leírására, minőségére, tulajdonságaira, összetételére, osztályozására, típusára, a termékek származására, a termék beszerzésének feltételére vonatkozó információkat, s csak azt a megfogalmazást, audio és videó felvételt alkalmazhatja, amelyet a Tianshi adott ki a Tianshi üzlet fejlesztésére).

## **2. Az élelmiszerként (étrend-kiegészítőként) forgalomba hozható termékekkel kapcsolatos eljárás alá vonti magatartás értékelése**

### **2.1. Az élelmiszerként (étrend-kiegészítőként) forgalmazható termékeknek gyógyhatást tulajdonító állítások versenyjogi értékelése**

27. A bírói gyakorlatban, illetve a Versenytanács gyakorlatában következetesen jut érvényre az az álláspont, amely szerint az élelmiszerekről (ideértve az étrend-kiegészítőket is) közreadott tájékoztatás nem keltheti gyógyhatás látszatát. A Fővárosi Ítéltábla a Vj-199/2001. számú ügyben hozott 2.Kf. 27.216/2003/6. számú ítéletében megállapította, a Tpv-t-be ütközik az, ha a vállalkozás kizárólag élelmiszerként történő forgalomba hozatalra szóló engedély birtokában - a szükséges hatósági eljárások és engedélyek nélkül - olyan tájékoztatással értékesíti termékeit, hogy azoknak az emberi egészséget megőrző és helyreállító hatásuk van.

28. Alapvetően meghatározza a vele kapcsolatban kifejtett tájékoztatás korlátait, illetve az azokban tett állítások versenyjogi megítélését az, hogy egy termék csak élelmiszerként hozható forgalomba. Amint azt a Versenytanács a Vj-122/2003. számú eljárásban hozott határozatában megállapította, az egészségügyben használt készítmények egyik nagy csoportja a gyógyítást szolgálja (gyógyszerek, gyógyhatású készítmények), a másik pedig a megelőzés-egészségmegőrzést (gyógyszerek, gyógyhatású készítmények, étrend-kiegészítő készítmények stb.). Az egészségmegőrzés rendeltetésű termékeket a sokféleség jegyében közösen az jellemzi, hogy a szokásos táplálkozási igények kielégítésétől elhatárolhatóan különféle anyagokat (vitaminok és/vagy ásványi anyagok, nyomelemek, illetve ezek kombinációja) tartalmazó emberi fogyasztásra szánt készítmények.

A jogi előírásoknak megfelelően megkülönböztetendők egymástól a *gyógyszerek* (amelyeknek valamilyen betegség kezelésében való hatásosságát és relatív ártalmatlanságát megfelelő nagyságú és kivitelezésű klinikai és toxikológiai vizsgálatok eredményei támasztják alá, azaz a hatáság által gyógyszerként törzskönyvezett készítmények bizonyítottan hatásosnak tekinthetők a javallati körükbe tartozó betegségek kezelésére), a *gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású anyagok és készítmények* (amelyek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek kedvező biológiai hatással rendelkeznek, orvosi előírás nélkül alkalmazhatók és előírászerű használat esetén egészségi ártalmat nem okoznak), és az *élelmiszerek* (minden olyan növényi, állati vagy ásványi anyag, amely változatlan, előkészített vagy feldolgozott állapotban emberi fogyasztásra alkalmas, azzal, hogy nem minősül élelmiszernek pl. a gyógyszer, a gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású anyag és készítmény). Az élelmiszereken belül külön csoportot alkotnak pl. az étrend-kiegészítők, amelyek ugyanakkor ettől az élelmiszerek kategóriájába tartoznak.

A gyógyszerek, a gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmények és az élelmiszerek előállítási, forgalmazási, tájékoztatási korlátait az a besorolási rend adja meg, amelyet az egymás mellett létező szigorú szabályrendszerek alakítottak ki. Közös vonásuk, hogy meghatározzák a csoportba való terméktartozás rendjét, s egyúttal szabályozzák a terméknépszerűsítés korlátait.

29. Mindazok a vállalkozások, amelyek az emberi egészséget gyógyító, de egyben veszélyeztető termékeket kívánnak forgalomba hozni, az erre hivatott hatóságnál kötelesek terméküket megvizsgáltatni. Az eljárás egyik fontos célja az, hogy az emberi egészségre ártalmas termékek ne kerüljenek forgalomba, és a forgalomba hozás és fogyasztás feltételei egyértelműen legyenek meghatározva. E szűrés elengedhetetlen velejárója, hogy az esetleg

hatásos és jó termékek később, nehezebben kerülhetnek a piacra, illetve aki e szűrőn nem kíván átesni, nem is viheti piacra - még esetleg akár nagyon is jó - termékét, vagy legalábbis nem adhat termékéről olyan tájékoztatást, amely gyógyhatásra utal. Mindazon vállalkozások, amelyek a jogszabályok szabta utat megkerülik, nem állíthatják termékeikről azt, hogy annak gyógyhatása van. Ha mégis ezt teszik, akkor tisztességtelen előnyre tesznek szert olyan vállalkozásokkal szemben, amelyek a szabályt betartva, a kapcsolódó költségeket (terheket) is vállalva járnak el.

A Versenytanács hangsúlyozza, hogy az 1990-es évek első felétől követett gyakorlata szerint a piacra lépés jogi előírásainak figyelmen kívül hagyása rendszerint sérti a versenytársak és a fogyasztók törvényes érdekeit, s ekképpen tisztességtelen üzleti magatartást valósít meg (Vj-80/1992., Vj-199/1992., Vj-93/1993. ügyekben hozott határozatok).

A Magyarországon forgalomba kerülő, emberi fogyasztásra szánt termékek esetében kizárólag a jogszabályi felhatalmazással rendelkező intézmény jogosult annak elbírálására, hogy egy adott termék a gyógyszerek, illetőleg gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású termékek körébe tartozhat-e. Gyógyhatást akkor lehet egy készítménynek tulajdonítani, ha azt ilyen termékként engedélyezték, s ehhez a hatásokat vizsgálatokkal igazolták, melyek eredményeit a szakhatóság (nevezetesen az OGYI) elfogadta.

30. A Vj-103/2003. számú versenyfelügyeleti eljárásban hozott határozatában a Versenytanács rögzítette, az egészségmegőrzést mindegyik ismertett termékcsoporthoz a rendeltetéséhez képest tudja szolgálni. A termékek helyettesíthetlensége a fogyasztók tudatától függetlenül értelmezendő versenyjogi kategória, de annak hamis látszata keletkezhet, hogy az eltérő besorolású termékek kölcsönösen helyettesítik egymást.

31. Egy élelmiszernek lehet bizonyos kedvező hatása az emberi szervezetre, azonban ez a hatás nem azonosítható a gyógyhatással.

Az emberi fogyasztásra szánt termékek igazoltan fennálló gyógyhatásának megállapítására az OGYI a jogosult, amely engedélyezi a gyógyszerek és a gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmények forgalomba hozatalát. Az emberi fogyasztásra szánt termékek forgalomba hozatalára vonatkozó előírások alapján megállapítható, hogy a Gazdasági Versenyhivatalnak az OGYI által nem engedélyezett termékek körében nem kell vizsgálnia azt, hogy a termékek gyógyhatás kiváltására alkalmasak-e.

Amint azt a Fővárosi Ítéletábrla a Vj-103/2003. számú ügy kapcsán hozott 2.Kf. 27.127/2004/12. számú ítéletében megállapította, az egészség helyreállítását célzó tevékenység gyógyítás, amelynek érdekében fogyasztani ajánlott terméknek gyógyító hatású terméknek kell lennie. Az egészségre gyakorolt jótékony hatása annak a terméknek van, amely képes az életműködés zavartalanságára, az egészségre kedvező hatást gyakorolni, míg gyógyhatása annak a terméknek van, amely a betegséget megszünteti, az egészséget helyreállítja, azaz egészségessé tesz.

32. A Versenytanács aláhúzza továbbá, a versenyfelügyeleti eljárás során a Gazdasági Versenyhivatalnak a tényállás tisztázása körében nem az a feladata, hogy a különböző (engedélyező) hatóságok által lefolytatott vizsgálatokat megismételve vagy azok helyett szakértői bizonyítást folytasson le az áru emberi egészségre gyakorolt hatását mint a termék lényeges tulajdonságát illetően. A Gazdasági Versenyhivatal feladata az, hogy a Tpv. 9.§-ának figyelembe vételével elemezze, a fogyasztóknak szóló tájékoztatásokban megfogalmazott állítások gyógyhatásra utalnak-e vagy sem. Ha a tájékoztatások gyógyhatást fogalmaznak meg, akkor a jogsértés megállapítható, mivel a vállalkozások gyógyhatást nem tulajdoníthatnak élelmiszereknek (és így az étrend-kiegészítőknek). Gyógyhatásra utaló

tájékoztatást csak az arra hivatott hatóság eljárását követően lehet adni. A jelen versenyfelügyeleti eljárásban ezért nincs jogi relevanciája annak, hogy az adott termékeknek van-e gyógyhatása vagy nincs.

## 2.2. Az eljárás alá vont magatartásának értékelése

33. Az étrend-kiegészítőként forgalmazható, élelmiszernek minősülő termékekről megfogalmazott, az eljárás alá vont által tett (és a *Mellékletben* ismertetett) állítások értékelése kapcsán a Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont által nyújtott tájékoztatás egészét, a termékek döntő többségére kiterjedően áthatja az a törekvés, hogy a termékeknek gyógyhatást tulajdonítson [ezt tükrözi 2005 decemberéig használt cégneve (TIENS Hungary Gyógyászati Termékeket Forgalmazó Kft.), illetőleg cégnyilvántartás szerinti fő tevékenysége is (gyógyszer és gyógyászati termékek nagykereskedelme)]. Ez határozza meg a tájékoztatás egészét, s ez az egyes termékek vonatkozásában tett kijelentések kapcsán is megmutatkozik, így például a „TIENS Üzleti Kézikönyv”-nek elején szereplő „üdvözlő levél” szerint „a Tianshi Csoport annak szenteli tevékenységét, hogy a Hagyományos Kínai Gyógyászatban alkalmazott gyógynövényeket forgalmazzon, amelyek 5000 éves múltra tekintenek vissza, és jobb egészséget biztosítanak az emberiségnek.” A kézikönyv máshol arról ad tájékoztatást, hogy „a Tianshi már mostanra kifejlesztett olyan magas színvonalú egészségmegővő termékeket, melyek magas hatásfokkal elősegítik a tápanyagok egyensúlyát a szervezetben, csökkenti a vér lipid tartalmát, meghosszabbítja az életet, megakadályozza tumorok kialakulását, javítja a bélműködést és erősíti az immunrendszert, stb.” A kézikönyv más általános részei is a gyógyhatást állítják előtérbe.

34. Az eljárás alá vont az élelmiszerként (étrend-kiegészítőként) forgalomba hozható termékeket olyan általános üzletpolitika által meghatározottan forgalmazza, amely azon alapul, a termékek gyógyhatással bírnak, miközben élelmiszerként (étrend-kiegészítőként) forgalomba hozható termékekről nem adható olyan tájékoztatás, amely azt a látszatot kelti, hogy azok gyógyhatással rendelkeznek. Az eljárás alá vont által nyújtott tájékoztatás nem felel meg ennek a követelménynek, amint azt az alábbi, egyes általa forgalmazott termékekkel kapcsolatban tett (a *Mellékletben* részletesebben áttekintett), példaként szolgáló állítások igazolják:

- „a spirulina nagyon jó hatású vashiányos megbetegedések és rosszindulatú vérszegénység megelőzésére”, „szabályozza a vérnyomást, a különböző gyulladós folyamatokat, a szívbetegségeket és cukorbetegségeket”, „ha a spirulinát gyógyítás céljából veszik be, cukorbetegség ellen, fantasztikus jó eredményt lehet elérni”,
- a Veican „segíti a vérkeringést, a szív véredényeinek betegségeit, javítja a nemi szervek funkcióit, a klimax összes kellemetlen mellékhatását megszünteti, a korai öregedés jeleit is. Ezért a Veican mint gyógyhatású készítmény, sokak számára fontos”,
- a Tianshi cink kapszula fő összetevője a cink-laktát, amelyet „korábban az epilepszia kezelésére” alkalmaztak,
- a Chitosan „nagyon híres egészségmegőrző tulajdonságokkal rendelkezik. Lassítja az öregedési folyamatokat, erősíti az immunrendszert, jó betegség-megelőző tulajdonságokkal rendelkezik”, „megelőzi a vastagbélrák kialakulását”, rákos betegségek elfojtása, „csökkenti a koleszterinszintet”, „csökkenti a vérnyomást”, „cukorbetegség megelőzése”, „képes égési sebekre, sérülésekre jól hatni”,
- a Tianshi Szőlőkivonat (Cholican- Vigor-Rousing) kapszula „klinikailag bizonyított vérjavító hatással is rendelkezik”, „hatékony eszköz a hiperlipemia és rákbetegségek gyógyítása terén”, „rákbetegségek elfojtása, megelőzése”, „le lehet lassítani az érlemezsedés kialakulását, sőt még el lehet fojtani az érlemezsedés hatásait”,

- Tianshi élelmi rostot tartalmazó (Dupla Cellulóz) rágótabletta „szabályozza a belek mozgását, és megakadályozza a székrekedést”, „hatékonyak a székrekedés, az érlemeszesedés, a szívkoszorúér betegségek és egyéb szív- és érrendszeri betegségek megelőzésében”, „a dietikus cellulóz megelőzi a vastagbél rákos daganatait, a székrekedést”, „megelőzi a vastagbélben képződő rosszindulatú rákos daganatok kialakulását”, csökkenti a szív-koszorúér-erlemeszesedés által kiváltott szívbetegségeket”, „segít az érlemeszesedés és a szív-koszorúér betegségek megelőzésében, gyógyításában”, „bizonyos fokig gyógyítja a cukorbetegséget”,
- a Tiens Digest kapszula „az emésztőrendszer tisztítására, túlzott ételfogyasztás okozta panaszok csökkentésére, emésztési zavarok és felfúvódás okozta hasi panaszok csökkentésére alkalmazható”, „megszünteti a kóros baktériumok elszaporodását”, „csökkenti a gyomor-, bélrendszer intoxikációját különböző mérgezések esetén”,
- a „Jó álm” (Sleeping natural) kapszula „álmatlanság, neurasztia, krónikus fáradtság tünetei, szív- és érrendszeri betegségek, hosszú légutak által előidézett rossz közérzet ellen ajánlott”, „gyermekkori kórosan fokozott mozgékonyág, gyermekkori inkontinencia esetén hatékony”,
- a Propolisz rágótabletta „vírusölő és antibakteriális hatással rendelkezik”, „csökkenti a fájdalmat, megszünteti a torok, a garat, a szájüreg, az orrsövény gyulladást”, „gyulladásos betegség után elősegíti a bőrszövet és a nyálkahártya regenerálódását”,
- a Fogyasztó növényi kivonat tablettá (Triestop-Classic) ösztönzi a zsírbontást az emberi szervezetben”, „szabályozza az étvágyat, hatékonyon csökkentve a fokozott étvágyat”, „szabályozza a zsírok és a szénhidrátok felszívódási mechanizmusát”,
- a „Fogyasztó növényi kivonat” (Triestop-instant) por „szabályozza a zsírcserét”, „a víz és mérgeanyagok kiválasztódását elősegíti”,
- a Kang-Li („Isoflavonidok”) kapszula „hatékony a daganatképződés megelőzésében”, „megakadályozza a csonttrikulás kialakulását”, „hatékony a szív-érrendszeri megbetegedések, az érfalak meszesedésének megelőzésében”, „megszünteti a vegetatív idegrendszer funkciózavarait, lassítja a szervezet öregedési folyamatát”,
- „a fokhagymaolaj elpusztítja a patogén bél-mikroflórát, a tbc kórokozót, kolera vibrión kórokozót, hastífusz kórokozót, a különböző fajtájú élősködőket. Alkalmazható a bélrendszeri fertőzések megelőzésére. Hatékony súlyos és idült hasmenés esetén. Hatékony a szív-érrendszeri megbetegedések megelőzésére. A fokhagymaolaj csökkenti a koleszterinszintet, gátolja a visszerekben a vérrögképződést. Hatékony a daganatos megbetegedések megelőzésére. A fokhagymaolaj magas germánium, szelén és karotin tartalma megfékezi a daganatsejtek növekedését és fejlődését”,
- a Ligetszépe-olaj „csökkenti a vér lipid tartalmát”, „segít az egészség megőrzésében, jótékony hatású a nők menstruációs ciklusának zavarai esetén”, „javaslatok: férfiak és nők (csökkentett hormontermeléssel járó) hormonzavarai..., méhnyálkahártya túlbujánzás megelőzése, magas vérnyomás, érlemeszesedés, a látás romlása látóideghártya bántalom következtében, hosszú ideig nem gyógyuló sebek begyógyítása, súlyos lefolyású fertőző betegségek, mérgezéses betegségek utáni felépülés”,
- a MAI porral „kezelték a fáradtságot, végtagok gyengeségét”, „a cukorbetegség kezelésére alkalmazzák”, „a vérszegénységben szenvedők állapotán javít”, „a reumatikus csonttrikulás kezelésére alkalmazzák”, „kedvezően hat a reumára, a reumatikus csonttrikulást, a szülés utáni csonttrikulást, hiperostózist, B csoportba tartozó hepatitist, a cukorbetegséget, tbc-t, a veseelégtelenséget, impotenciát, tüdő emphisemát, asztmát is kezeli, jótékonyan hat a hajhullásra, más betegségekre is alacsony immunitás esetén”.

35. Az alábbi termékek esetében a „Tianshi Üzleti Kézikönyv”, az interneten elhelyezett tájékoztató, valamint a 15 és a 30 oldalas anyagok a *Mellékletben* feltüntetettek szerint gyógyhatást tulajdonítanak, miközben ez az étrend-kiegészítők esetében az előzőekben kifejtettek szerint nem fogadható el:

- Thiansi Alga kapszula Spirulina algaport tartalmazó készítmény,
- Tianshi Veican (Életerő) búzacsíraolajat, szójalecitint tartalmazó kapszula,

- Tianshi cink kapszula,
- Tianshi kitozán (Chitosan) rákpáncél port tartalmazó kapszula,
- Tianshi Szőlőkivonat (Cholican- Vigor-Rousing) kapszula,
- Tianshi élelmi rostot tartalmazó (Dupla Cellulóz) rágótabletta édesítőszerrel,
- Tiens Digest kapszula,
- „Jó álmom” (Sleeping natural) kapszula,
- Propolisz rágótabletta,
- Fogyasztó növényi kivonat tabletták (Triestop-Classic),
- „Fogyasztó növényi kivonat” (Triestop-instant) por,
- Kang-Li („Isoflavonidok”) kapszula,
- Fokhagyma-olaj zselatin kapszulában,
- Ligetszépe-olaj zselatin kapszulában,
- MAI por (Csajbajszanszki vadhangyából készült) kapszula.

36. A Versenytanács szükségesnek tartja kiemelni, hatásában abban az esetben is a termékre vonatkozik a vállalkozás gyógyhatásra utaló tájékoztatása, ha az nem magával a termékkel, hanem annak valamely komponensével kapcsolatban fogalmazódik meg. A Versenytanács ezzel összefüggésben utal az OGYI véleményére is, amely szerint a komponensek szakirodalomban megjelent közismert élettani hatásait nem lehet a piacon megjelenő termékekre egyértelműen átruházni anélkül, hogy az adott készítménynél az bizonyítást nyert volna.

37. Az eljárás alá vont által forgalmazott

- „Tianshi” Kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel,
- Tianshi kalcium por gyermekeknek (7-14 évesig) Oligoszacharidot, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmazó tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel,
- Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula és
- Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel

termékek esetében megállapítást nyert, nem felel meg az az állítás, amely szerint az adott termék „tökéletes kalcium kiegészítő”, „a termék kalciumtartalma nagyon magas”, „a termék biztosítja a szervezet napi tápanyag-szükségletét, pótolja a kalciumhiányt.” A termékeknek a 8. pontban ismertetett tápértéke, vitamin és ásványi anyag tartalma ezeket a közléseket nem alapozza meg, mert a kalcium tartalom három, napi egy tasakkal ajánlott termék esetén a napi ajánlott bevitel 46-60%-a, míg a „Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel” terméknel csak 15,8%-ot tesz ki, amely az adagolási javaslat (napi háromszor 1 kapszula) szerinti alkalmazás esetén is csak a napi ajánlott bevitel 47,4%-át éri el.

A Versenytanács megállapította továbbá,

- a „Tianshi” Kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel és
- a Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula

termék esetén nem felelt meg a valóságnak, hogy „100 g termékben 400 mg kalcium van”, mivel a termékek 100 g-ban 380, illetve 120 mg kalciumot tartalmaznak.

Ugyancsak nem felel meg a valóságnak a „Tianshi Üzleti Kézikönyv” és a 15 oldalas anyag azon, mind a négy termék esetében tett közlése, amely szerint az adott termék „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként”, hiszen a kalcium tartalom 380 mg, 460 mg, 120 mg és 480 mg.



### **3. A kozmetikumként forgalomba hozható termékekkel kapcsolatos eljárás alá vonti magatartás értékelése**

38. A Versenytanács az étrend-kiegészítők kapcsán elmondottakat irányadónak tekinti a kozmetikumok esetében is, így különösen azt, hogy

- ha a vállalkozás az adott termékek kizárólag kozmetikumként történő forgalomba hozatalra jogosult, akkor (a szükséges hatósági eljárások és engedélyek nélkül) olyan tájékoztatással nem értékesítheti áruit, hogy azoknak az emberi egészséget megőrző és helyreállító hatásuk van,

- alapvetően meghatározza a tájékoztatás korlátait, illetve az azokban tett állítások versenyjogi megítélését az, hogy egy termék csak kozmetikumként hozható forgalomba,

- a gyógyszerek, a gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmények és a kozmetikumok előállítási, forgalmazási, tájékoztatási korlátait az a jogszabályok által meghatározott rend adja meg, amelyet az egymás mellett létező szabályrendszerek alakították ki. Közös vonásuk, hogy meghatározzák a csoportba való terméktartozás rendjét, s egyúttal szabályozzák a terméknépszerűsítés korlátait.

39. A kizárólag kozmetikumként forgalomba hozható

- Olívaolaj Sampon,
- Olívaolaj Testápoló Krém,
- Olívaolaj Nappali Krém és
- Olívaolaj Éjszakai Krém

termékek esetében az eljárás alá vont azoknak olyan tulajdonságokat, adott esetben gyógyhatást tulajdonít, amelyekkel kozmetikumok nem ruházhatók fel, illetőleg amelyek az OGYI megítélése szerint szakmailag nem megalapozottak. Megjegyzi a Versenytanács, a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet 11.§-ának (1) bekezdése szerint tilos kozmetikai terméket megtévesztő jelöléssel, kivitelezéssel és adatokkal, valamint kifejezetten nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással, illetve céllal forgalomba hozni és reklámozni.

A fogyasztók megtévesztésére alkalmasak azok az állítások, amelyek szerint

- az Olívaolaj Sampon „megakadályozza a túlzott sznegma (faggyú-váladék) képződését, a mikroorganizmusok kifejlődését”, „az olajkivonat és a lipo-aminosavak alapvető szerepet játszanak a bőr szarurétegében lévő sejtek anyagcseréjében”,

- Olívaolaj Testápoló Krém „a bőr természetes immunitását erősíti”, „pótolja az elveszített fehérjéket, a kollagént és a rugalmas kötőszöveteket”,

- Olívaolaj Nappali Krém „leköti a szabad gyököket, meggátolja azok kialakulását, pótolja az elvesztett kollagént, fokozza annak működését, pótolja a bőr elveszített fehérjéit”,

- Olívaolaj Éjszakai Krém „a bőrt helyreállítja az elvesztett fehérjepótlásával, a kollagén és rugalmas szövetek újratermelésével”.

40. A kozmetikumok kapcsán megvalósított tájékoztatás értékelése során a Versenytanács kizárólag az OGYI véleményét vette figyelembe, tekintettel arra is, hogy az OÉTI a Gazdasági Versenyhivatal megkeresésére adott válaszában mellőzte az egyes készítményekkel összefüggésben megfogalmazott konkrét állítások értékelését.

#### **4. A műszaki cikként forgalomba hozható termékekkel kapcsolatos eljárás alá vonti magatartás értékelése**

41. Az egyes villamossági termékek biztonsági követelményeiről és az azoknak való megfelelésértékeléséről szóló 79/1997. (XII. 31.) IKIM rendelet 2.§-ának a) pontja és 2. számú melléklete értelmében nem minősülnek villamossági terméknek és nem tartoznak a jogszabály hatálya alá a gyógyászati célú villamossági termékek. Ahhoz, hogy egy termék (készülék) betegség megelőzésére, kezelésére, a betegség tüneteinek enyhítésére legyen alkalmazható, a külön jogszabályokban, így például az orvostechikai eszközökről szóló 47/1999. (X. 6.) EüM rendeletben foglaltaknak megfelelően kell eljárnia a vállalkozásnak.

A jelen esetben kizárólag a Magyar Elektrotechnikai Ellenőrző Intézet Kft. típusvizsgálati tanúsítványával rendelkezik, s műszaki cikként forgalmazható

- a CHI-(AW-96007 Tiens Healthy Swinger) masszírozó készülék,

- a Q/WLB 001-1996 Fejmasszírozó készülék és

- a PG-2001 (PANGAO) fogyasztóöv FJ-57# jelű adapterrel

termék. Az eljárás alá vont ennek ellenére ezeknek a termékeknek (amint azt a *Melléklet* részletesen mutatja) gyógyhatást tulajdonít, így például

- a CHI-(AW-96007 Tiens Healthy Swinger) masszírozó készülék „egyedülálló, egészségmegőrző masszírozógép”, „javallott: álmatlanság ellen, bélrendszer betegségeire (székrekedés, aranyér), emésztési zavarok, haspuffadás, hát- és derékfájás, fejfájások, állandó fáradtságérzet (krónikus fáradtság szindróma), agyvérzés következményei, a szervek vérellátási zavarai, stressz, nyugtalanságérzet, fokozott ingerlékenység” esetén,

- a Q/WLB 001-1996 Fejmasszírozó készülék „közvetlenül javítja az erek falának állapotát, oldja a kisartériák görcshajlamát, megszünteti az elzáródásokat, csökkenti az erek falán lerakódott koleszterint, tisztítja a vérereket, ily módon elérhető a vérnyomás normalizálódása”,

- a PG-2001 (PANGAO) fogyasztóöv FJ-57# jelű adapterrel „elégeti a problémás testrészek zsírlerakódásait”, „visszaállítja a bőr rugalmasságát, eltünteti a terhességi csíkokat, narancsbőrt”, „növeli az életerőt”, megszünteti a munkanap végére felgyülemlett fáradtságot”, „stimulálja a tejmirigyeket”, „megszünteti a fáradtságot, az ízületek sajgását, a meghatározatlan fájdalmakat”, „segíti a deréktáji izmok túlterhelése esetén”.

42. A termékek használati útmutatóiban tett, gyógyhatásra utaló állítások kapcsán a Versenytanács kiemeli, a jelen esetben a forgalmazás sajátos módjából, az MLM rendszerből fakad, hogy a használati útmutatóban foglaltakat a fogyasztó jellemzően nemcsak a termék megvásárlását követően ismeri meg, hanem az részét képezi a „független tanácsadó” által adott tájékoztatásnak.

43. A Versenytanács a műszaki cikkeknek gyógyhatást tulajdonító tájékoztatásokkal kapcsolatban is visszautal a korábban az étrend-kiegészítővel összefüggésben kifejtettekre, amelyek értelmében

- ha a vállalkozás az adott termék kizárólag műszaki cikként történő forgalomba hozatalra jogosult, akkor (a szükséges hatósági eljárások, adott esetben engedélyek nélkül) olyan tájékoztatással nem értékesítheti áruját, hogy annak az emberi egészséget megőrző és helyreállító hatása, gyógyhatása van,

- alapvetően meghatározza a vele kapcsolatban kifejtett tájékoztatás korlátait, illetve az azokban tett állítások versenyjogi megítélését az, hogy egy termék csak műszaki cikként és nem például orvostechikai eszközként hozható forgalomba,

- a terméknek a műszaki cikkek csoportba való tartozása meghatározza a terméknépszerűsítés korlátait.

## 5. A Versenytanács döntése

44. Figyelemmel a fentiekre a Versenytanács a Tpv. 77.§-a (1) bekezdésének d) pontja alapján megállapította, az eljárás alá vont a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsít, amikor

- a Thiansi Alga kapszula Spirulina algaport tartalmazó készítmény,
  - a Tianshi Veican (Életerő) búzacsíraolajat, szójalecitint tartalmazó kapszula,
  - a Tianshi cink kapszula,
  - a Tianshi kitozán (Chitosan) rákpáncél port tartalmazó kapszula,
  - a Tianshi Szőlőkivonat (Cholican- Vigor-Rousing) kapszula,
  - a Tianshi ételmi rostot tartalmazó (Dupla Cellulóz) rágótabletta édesítőszerrel,
  - a Tiens Digest kapszula,
  - a „Jó álmom” (Sleeping natural) kapszula,
  - a Propolisz rágótabletta,
  - a Fogyasztó növényi kivonat tablettá (Triestop-Classic),
  - a „Fogyasztó növényi kivonat” (Triestop-instant) por,
  - a Kang-Li („Isoflavonidok”) kapszula,
  - a Fokhagyma-olaj zselatin kapszulában,
  - a Ligetszépe-olaj zselatin kapszulában,
  - a MAI por (Csajbajszanszki vadhangyából készült) kapszula,
  - az Olívaolaj Sampon,
  - az Olívaolaj Testápoló Krém,
  - az Olívaolaj Nappali Krém,
  - az Olívaolaj Éjszakai Krém,
  - a CHI-(AW-96007 Tiens Healthy Swinger) masszírozó készülék,
  - a Q/WLB 001-1996 Fejmasszírozó készülék és
  - a PG-2001 (PANGAO) fogyasztóöv FJ-57# jelű adapterrel
- elnevezésű termékekről adott tájékoztatásában a termékek vonatkozásában gyógyhatás hamis látszatát kelti.

A Versenytanács megállapította továbbá, az eljárás alá vont akkor is a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsít, amikor

- a Tianshi kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel,
  - a Tianshi kalcium por gyermekeknek (7-14 évesig) Oligoszacharidot, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmazó tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel,
  - a Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula és
  - a Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel
- elnevezésű termékek esetében azt állítja, hogy a termék „tökéletes kalcium kiegészítő”, „kalciumtartalma nagyon magas”, „biztosítja a szervezet napi tápanyag-szükségletét, pótolja a kalciumhiányt”, illetve azt közli, hogy a termék „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként.”

Az eljárás alá vont akkor is a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsít, amikor

- a „Tianshi” Kalciumot, töktermés port, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel és
  - a Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula
- termékekkel kapcsolatban arról ad tájékoztatást, hogy „100 g termékben 400 mg kalcium van.”

45. A Versenytanács a fogyasztók megfelelő tájékoztatása érdekében a Tpv. 8.§-a (2) bekezdésének a) pontjába ütköző jogsértő magatartás további folytatását a Tpv. 77.§-a (1) bekezdésének f) pontja alapján a jelen határozat kézhezvételétől megtiltotta.

46. Ugyanezen indokból a Versenytanács - figyelemmel az eljárás alá vont által működtetett értékesítési rendszer sajátosságaira - a Tpv. 77.§-a (1) bekezdésének h) pontját alkalmazva előírta, hogy az eljárás alá vont a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a termékforgalmazók („független tanácsadók”) körében tegye közzé a jelen határozat rendelkező részét.

47. A Versenytanács bírságot szabott ki az eljárás alá vonttal szemben. A Versenytanács a Tpv. 78.§-ának (2) bekezdésében meghatározott szempontok alapján határozta meg a bírság összegét.

Nem ismertek az eljárás alá vont által megvalósított tájékoztatás költségei (azok a tájékoztatás megvalósulásának körülményeire tekintettel valószínűsíthetően nem is lennének relevánsak), így a Versenytanács a bírság összegének kiszámítása során abból indult ki, hogy milyen mértékű bírság mutatkozik szükségesnek ahhoz, hogy az eljárás alá vont számára érezhető megterhelést jelentő anyagi hátrányt okozzon, s ténylegesen visszatartó hatást fejtson ki, mivel a bírság kiszabásának célja az, hogy a jogsértő vállalkozást (és a hasonló helyzetben lévő vállalkozásokat) visszatartsa a tisztességtelen piaci magatartástól és egyúttal megteremtse a gazdasági verseny tisztességét. E körben a Versenytanács figyelemmel volt a jogsértést nem vitató eljárás alá vontnak a jövőben tanúsítani kívánt magatartására vonatkozó előadására is.

A bírság összegének megállapításakor a Versenytanács

- az eljárás alá vont 2004. évi nettó árbevételének mértéke és

- a 2005. évben a jogsértő magatartással érintett termékek forgalmazásából elért árbevétel mellett figyelemmel volt

- a termékek jellegére, arra, hogy azok közvetlenül emberi fogyasztásra szolgálnak, illetőleg az emberi szervezetre gyakorolnak hatást, valamint arra, hogy

- a jogsértő magatartás elsősorban az egészségügyi problémákkal küzdő, s ebből adódóan a hasonló magatartásokra érzékeny, döntési folyamatokban sérülékenyebb fogyasztókat célozta meg.

A Versenytanács arra a körülményre is tekintettel volt, hogy a jogsértő magatartás az eljárás alá vont több éve követett üzletpolitikájának meghatározó eleme.

48. A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tpv. 83.§-ának (1) bekezdése biztosítja.

Budapest, 2006. március 6.

## Melléklet

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott terméksoport megnevezése	Kifogásolt tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<p>„Tianshi” Kalciumot, töktermés port, oligoszachari dot és vitaminokat tartalmazó tejalapú készítmény, édesítőszerrel</p>	<p>2004. január előtt  OÉTI 2056/2005 2005. augusztus 24.  étrend-kiegészítő</p>	<p>Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként” „tökéletes kalcium kiegészítő”  Interneten: A termék kalciumtartalma nagyon magas: 100 g termékben 400 mg kalcium van”, „a termék biztosítja a szervezet napi tápanyag-szükségletét, pótolja a kalciumhiányt”  15 oldalas anyagban: „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz, 100 g-ként”</p>	<p>Hiányzik a véleményalkotáshoz a készítmény pontos összetétele. Nem mindegy ugyanis, hogy a termék, például a vitaminokból, nyomelemekből, ásványi anyagokból, aminosavakból mennyit tartalmaz. Az élelmiszerekben található, a napi bevitelre ajánlott mennyiségnél magasabb vitamin- és ásványianyag tartalom esetében a készítmények nem tartoznak a táplálékkiegészítő /élelmiszerkiegészítő kategóriába, ezek csak gyógyszerként engedélyezhetők.</p>	<p>A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át</p>	<p>A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 augusztusában történt meg.</p>

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Kifogásolt tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<p><b>Tianshi kalcium por gyermekeknek (7-14 évesig) Oligoszacharidot, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmazó tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel</b></p>	<p>2004. január előtt OÉTI 2056/2005 2005. augusztus 25. étrend-kiegészítő</p>	<p>Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként” „tökéletes kalcium kiegészítő”</p> <p>Interneten: A termék kalciumtartalma nagyon magas: 100 g terékben 400 mg kalcium van”, „a termék biztosítja a szervezet napi tápanyag-szükségletét, pótolja a kalciumhiányt</p>	<p>Hiányzik a véleményalkotáshoz a készítmény pontos összetétele. Nem mindegy ugyanis, hogy a termék, például a vitaminokból, nyomelemekből, ásványi anyagokból, aminosavakból mennyit tartalmaz. Az élelmiszerekben található, a napi bevitelre ajánlott mennyiségnél magasabb vitamin- és ásványianyag tartalom esetében a készítmények nem tartoznak a táplálékkiegészítő /élelmiszerkiegészítő kategóriába, ezek csak gyógyszerként engedélyezhetők.</p>	<p>A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át</p>	<p>A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 augusztusában történt meg.</p>

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Kifogásolt tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Tianshi kalcium és lecitin tartalmú kapszula</b>	2004. január előtt OÉTI 2087/2005 2005. szeptember 5.  étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként” „tökéletes kalcium kiegészítő”  Interneten: A termék kalciumtartalma nagyon magas: 100 g termékben 400 mg kalcium van”, „a termék biztosítja a szervezet napi tápanyag-szükségletét, pótolja a kalciumhiányt	Hiányzik a véleményalkotáshoz a készítmény pontos összetétele. Nem mindegy ugyanis, hogy a termék, például a vitaminokból, nyomelemekből, ásványi anyagokból, aminosavakból mennyit tartalmaz. Az élelmiszerekben található, a napi bevitelre ajánlott mennyiségnél magasabb vitamin- és ásványianyag tartalom esetében a készítmények nem tartoznak a táplálékkiegészítő /élelmiszerkiegészítő kategóriába, ezek csak gyógyszerként engedélyezhetők.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 szeptemberében történt meg.

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott terméksoport megnevezése	Kifogásolt tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
Tianshi kalciumot, oligoszacharidot és vitaminokat tartalmazó vanília ízű, kakaós tejalapú italpor készítmény cukorral és édesítőszerrel	2004. január előtt OÉTI 2056/2005 2005. augusztus 24.  étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „4000 mg tiszta kalciumot tartalmaz 100 g-ként” „tökéletes kalcium kiegészítő”		A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 augusztusában történt meg.



Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozás-tudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Thiansi Alga kapszula Spirulina algaport tartalmazó készítmény</b>	2004. január előtt OÉTI 2087/2005 2005. augusztus 25. étrend-kiegészítő	<p>Tianshi Üzleti Kézikönyvben            „hatékonyan szabályozza az emberi test szerveinek működését, segíti az anyagcserét, javítja az ellenálló képességet. Erősíti az ember oxigénhiány-tűrő képességét”</p> <p>Interneten:            pl. „a spirulina nagyon jó hatású vashiányos megbetegedések és rosszindulatú vérszegénység megelőzésére”, „szabályozza a vérnyomást, a különböző gyulladáshoz vezető folyamatokat, a szívbetegségeket és cukorbetegségeket”, „ha a spirulinát gyógyítás céljából veszik be, cukorbetegség ellen, fantasztikus jó eredményt lehet elérni”, „felgyorsítják a traumák és a bőr-anyagcsere gyógyítását.” A Spirulina meghatározott kénsavas cefalopin és glükolipin tartalommal rendelkezik. A szakemberek azt tartják, hogy ezek az anyagok az AIDS leküzdésének hatékony eszközei,” „A Spirulina csökkenti a koleszterin és a triglicerin szintet, és megelőzi a szív-koszorúér elmeszesedést, lelassítja az öregedést”</p> <p>15 oldalas anyagban:            „hatásosan szabályozza az emberi test szerveinek működését, segíti az anyagcserét, javítja az ellenálló képességet. Erősíti az ember hypoxia ellenálló képességét.”</p>	Az ismertető anyag félrevezeti a fogyasztókat, hiszen a terméknek gyógyító hatást tulajdonít, pl. hatásosan szabályozza az emberi test szerveinek működését, segíti az anyagcserét, javítja az ellenállóképességet stb.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 augusztusában történt meg.

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<p><b>Tianshi Veican (Életerő) búzacsíraolajat, szójalecitint tartalmazó kapszula</b></p>	<p>2004. január előtt OÉTI 929/2004/i 2004. április 22. étrend-kiegészítő</p>	<p>Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „az egészségmegőrző termékek egy új generációját képviseli” „kiváló fáradtság elűző hatását a Kínai Egészségügyi Minisztérium ellenőrzése alatt a meghatalmazott intézmény vizsgálatai és tesztjei bizonyítják”</p> <p>Interneten: pl. „a Veican lágy-kapszula formájában hatékonyan megelőzi a zsír túlságos savasodását. Megelőzi a szövetek oxidálását, segíti a vérkeringést, a szív véredényeinek betegségeit, javítja a nemi szervek funkcióit, a klimax összes kellemetlen mellékhatását megszünteti, a korai öregedés jeleit is. Ezért a Veican mint gyógyhatású készítmény, sokak számára fontos”</p> <p>15 oldalas anyagban: „kiváló fáradtság elűző hatását a Kínai Egészségügyi Minisztérium ellenőrzése alatt a meghatalmazott intézmény vizsgálatai és tesztjei bizonyítják”</p>	<p>A termékkatalógus a hirdetett terméket fáradtság elűző hatással mutatja be. Ezzel hamis illúziót kelthet a fogyasztókban, hiszen bizonyító erejű adatot a termék hatásának igazolására nem közöl.</p>	<p>A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át</p>	<p>A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet alapján végzett előminta vizsgálata 2004 áprilisában történt meg. Pótcímke-tervezetéről hiányzik az OÉTI hitelesítő bélyegzője.</p>

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott terméksoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Tianshi cink kapszula</b>	2004. január előtt OÉTI 50060/3725/2001. <sup>1</sup> 2001. szept. 13. étrend-kiegészítő	15 oldalas anyagban: „fő összetevői cink-laktát”, „a cink-laktátot, mivel szerves cink, korábban az epilepszia kezelésére alkalmazták”	A véleményalkotáshoz hiányzik a “cinkkiegészítőként” bemutatott készítmény pontos összetételének ismerete.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	A készítmény forgalomba hozatali engedélye 2004 szeptemberében lejárt, de a Társaság azóta is forgalmazza. A termék nem szerepel sem a termékkatalógusokban, sem a Társaság honlapján. Pótcímke-tervezetéről hiányzik az OÉTI hitelesítő bélyegzője. A terméket nem küldte be a cég.

<sup>1</sup> A forgalombahozatali engedély a Charming Trading 2000 Kft. számára lett kiadva

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott terméksoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Tianshi kitozán (Chitosan) rákpáncél port tartalmazó kapszula</b>	2004. január előtt OÉTI 2087/2005 2005. augusztus 25. étrend-kiegészítő	Interneten: pl. a Chitosan „nagyon híres egészségmegőrző tulajdonságokkal rendelkezik. Lassítja az öregedési folyamatokat, erősíti az immunrendszert, jó betegség-megelőző tulajdonságokkal rendelkezik. Szabályozza a bioritmust”, az emberi szervezet összes funkcióját szabályozza, a leoptimálisabb állapotot létrehozván a szervezet egyensúlya számára”, megelőzi a vastagbélrák kialakulását”, rákos betegségek elfojtása,” csökkenti a koleszterinszintet”, „csökkenti a vérnyomást”, „cukorbetegség megelőzése”, „képes égési sebekre, sérülésekre jól hatni”  15 oldalas anyagban: pl. „választhatjuk magas vérnyomás megelőzésére. Nehéz ételek fogyasztása esetén is választhatjuk, mivel elősegíti az emésztőrendszer működését”, „javítja a gyomor és a zsigerek működését”	A fogyasztókat megtévesztő módon azt állítják, hogy a készítmény alkalmazásával megelőzhető a magas vérnyomás, a hasznos baktériumok felszaporodása könnyebbé válik a májban, és a lépben, javul a gyomor és a zsigerek működése stb.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át, így pl. az adott termék esetében a következő állítás: „...felhasználható magas vérnyomás megelőzésére”	A 43/2002. (V.14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 augusztusában történt meg.

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoporthoz megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Tianshi Szőlőkivonat (Cholican-Vigor-Rousing) kapszula</b>	2004. január előtt OÉTI 50060/4497/2001. <sup>2</sup> 2001. szept. 19. étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „klinikailag bizonyított vérjavító hatással is rendelkezik”  Interneten: pl. „hatékony eszköz a hiperlipemia és rákbetegségek gyógyítása terén”, „rákbetegségek elfojtása, megelőzése”, „le lehet lassítani az érlelmeszesedés kialakulását, sőt még el lehet fojtani az érlelmeszesedés hatásait”  15 oldalas anyagban: „klinikailag bizonyított vérjavító hatással is rendelkezik”	A tájékoztató füzet szerint a termék vitalitást növelő és “vérjavító” hatással rendelkezik. A hirdetés alkalmas a fogyasztók megtévesztésére.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át, így pl. az adott termék esetében a következő állítás: „Klinikailag bizonyított vérjavító hatással is rendelkezik”	A készítmény forgalomba hozatali engedélye 2004 szeptemberében lejárt, de az eljárás alá vont azóta is forgalmazza.

<sup>2</sup> A forgalombahozatali engedély a Charming Trading 2000 Kft. számára lett kiadva

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott terméksoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozás-tudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<p><b>Tianshi élelmi rostot tartalmazó (Dupla Cellulóz) rágótabletta édesítőszerrel</b></p>	<p>2004. január előtt OÉTI 2087/2005 2005. augusztus 25. étrend-kiegészítő</p>	<p>Tianshi Üzleti Kézikönyvben: pl. „szabályozza a belek mozgását, és megakadályozza a székrekedést” „hatékonyak a székrekedés, az érrelmeszesedés, a szívkoszorúér betegségek és egyéb szív- és érrendszeri betegségek megelőzésében”</p> <p>Interneten: pl. „a dietikus cellulóz megelőzi a vastagbél rákos daganatait, a székrekedést,” „megelőzi a vastagbélben képződő rosszindulatú rákos daganatok kialakulását”, csökkenti a szív-koszorúér-erlmeszesedés által kiváltott szívbetegségeket”, „segít az érrelmeszesedés és a szív-koszorúér betegségek megelőzésében, gyógyításában”, „bizonyos fokig gyógyítja a cukorbetegséget”</p> <p>15 oldalas anyagban: szabályozza a belek mozgását és megakadályozza a székrekedést”, „a rostok hatékonyak a székrekedés, az érrelmeszesedés, a szívkoszorúér betegségek és más szív és érrendszeri betegségek megelőzésében”</p>	<p>A tájékoztató szerint, a cég gyógyhatást tulajdonít a terméknek, mely szabályozza a belek mozgását és megakadályozza a székrekedést. Emellett a rostok hatékonyságát hirdeti az érrelmeszesedés, a szívkoszorúér betegségek és más érrendszeri betegségek megelőzésében. A reklám alkalmas a fogyasztók megtévesztésére.</p>	<p>A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át</p>	<p>A 43/2002. (V. 14.) FVM-EÜM-GM együttes rendelet által előírt kötelező vizsgálata és nyilvántartásba vétele a forgalomba hozatalakor nem történt meg. Notifikációja 2005 augusztusában történt meg.</p>

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Tiens Digest kapszula</b>	2005. január OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben és 30 oldalas anyagban: pl. „a gyomor és bél jótévi”, „az emésztőrendszer tisztítására, túlzott ételfogyasztás okozta panaszok csökkentésére, emésztési zavarok és felfúvódás okozta hasi panaszok csökkentésére alkalmazható”, „megszünteti a kóros baktériumok elszaporodását”, „csökkenti a gyomor-, bélrendszer intoxikációját különböző mérgezések esetén”, „beállítja a bél természetes mikroflórájának normál szintjét”	A tájékoztató füzet, megtévesztve a fogyasztókat ajánlja a terméket pl. emésztőrendszer tisztítására, emésztési zavarok és felfúvódás okozta hasi panaszok csökkentésére, a kóros baktériumok elszaporodásának visszaszorítására	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át, így pl. az adott termék esetében a következő állítás: „az emésztőrendszer tisztítására, túlzott ételfogyasztás okozta panaszok enyhítésére, emésztési zavarok és felfúvódás okozta hasi panaszok csökkentésére alkalmazhatók. „megszünteti a kellemetlen szagokat, a felfúvódást és a bélgörcsöket, ... csökkenti a fájdalmat.”	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoporthoz megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
„Jó álm” (Sleeping natural) kapszula	2005. február OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben, Interneten és 30 oldalas anyagban: pl. „álmatlanság, neurasztia, krónikus fáradtság tünetei, szív- és érrendszeri betegségek, hosszú légutak által előidézett rossz közérzet ellen ajánlott”, „gyermekkori kórosan fokozott mozgékonyosság, gyermekkori inkontinencia esetén hatékony”	A terméket megtévesztő módon gyógyhatásokkal hirdetik, pl. neurasthenia, krónikus fáradtság tünetei, szív- és érrendszeri betegségek, gyermekkori inkontinencia	A készítmény kaliforniai mák, galagonya és golgotavirág összetevőinek felhasználása, elvárható hatásaik miatt, étrend-kiegészítőként nem megengedett.	



Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Propolisz rágótabletta</b>	2005. április OÉTI notifikációval nem rendelkezik  étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben, Interneten és 30 oldalas anyagban: pl. „vírusölő és antibakteriális hatással rendelkezik”, „csökkenti a fájdalmat, megszünteti a torok, a garat, a szájüreg, az orrsövény gyulladását”, „növeli az immunitást”, „szabályozza a vér cukor és lipidtartalmát”, „gyulladásos betegség után elősegíti a bőrszövet és a nyálkahártya regenerálódását”	A termékkatalógusból nem tudjuk meg a termék pontos összetételét és nem látjuk szakmailag igazoltnak a felsorolt gyógyító hatásokat, pl. vírusölő és antibakteriális hatású, csökkenti a fájdalmat, megszünteti a torok, garat, a szájüreg, az orrsövény gyulladását, növeli az immunitást stb.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át, így pl. az adott termék esetében a következő állítás: „Csökkenti a fájdalmat, megszünteti a torok, a garat, a szájüreg, az orrsövény gyulladását”.	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Fogyasztó növényi kivonat tableta (Triestop-Classic)</b>	2005. április OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „mindazok számára, akik fogyni szeretnének” „ösztönzi a zsírbontást az emberi szervezetben” „szabályozza az étvágyat, hatékonyon csökkentve a fokozott étvágyat” „szabályozza a zsírok és a szénhidrátok felszívódási mechanizmusát” „élettani fogyással jár” „a természetes fogyás mechanizmusát szabályozza”  30 oldalas anyagban: pl. „ösztönzi a zsírbontást az emberi szervezetben”, „szabályozza az étvágyat, hatékonyan csökkentve a fokozott étvágyat”, „szabályozza a zsírok és szénhidrátok felszívódási mechanizmusát”, „élettani fogyással jár”	A terméket megtévesztő módon hirdetik, pl. ösztönzi a zsírbontást, szabályozza a zsírok és szénhidrátok felszívódási mechanizmusát stb.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
„Fogyasztó növényi kivonat” (Triestop-instant) por	2005. április OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „szabályozza a zsírcserét” „a víz és mérgeanyagok kiválasztódását elősegíti”  Interneten: pl. „mindazok számára, akik fogyni szeretnének”, „ösztönzi a zsírbontást az emberi szervezetben”, „szabályozza a zsírok és szénhidrátok felszívódási mechanizmusát”, élettani fogyással jár”  30 oldalas anyagban: „szabályozza a zsírcserét”, „a víz és a mérgeanyagok kiválasztódását elősegíti”	A cég, a fenti terméket a „Fogyasztónövényi kivonat” tablettához ajánlja, hatásfokozóként, gyógyhatások feltüntetésével, pl. szabályozza a zsírsanyagcserét, elősegíti a víz és mérgeanyagok kiválasztódását.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Kang-Li („Isoflavonidok”) kapszula</b>	2005. január OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	Interneten és a 30 oldalas anyagban pl. „hatékony a daganatképződés megelőzésében”, „megakadályozza a csontritkulás kialakulását”, „hatékony a szív-érrendszeri megbetegedések, az érfalak meszesedésének megelőzésében”, „megszünteti a vegetatív idegrendszer funkciózavarait, lassítja a szervezet öregedési folyamatát”	olyan hatásokról olvashatunk, amelyek azok bizonyítása nélkül nem megalapozottak. A „KANG-LI „ISOFLVONIDOK”- ról szóló állítások pl. hatékony a daganatképződés megelőzésében, megakadályozza a csontritkulás kialakulását, hatékony a szív-, érrendszeri megbetegedések, az érfalak meszesedésének megelőzésében, megszünteti a vegetatív idegrendszer funkciózavarait, lassítja a szervezet öregedési folyamatát stb.	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Fokhagymaolaj zselatin kapszulában</b>	2005. május OÉTI notifikációval nem rendelkezik  étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „antibakteriális és élősködők elleni hatás” „a fokhagymaolaj elpusztítja a patogén bél-mikroflórát, a tbc kórokozót, kolera vibrión kórokozót, hastífusz kórokozót, a különböző fajtájú élősködőket. Alkalmazható a bélrendszeri fertőzések megelőzésére. Hatékony súlyos és idült hasmenés esetén. Hatékony a szív-érrendszeri megbetegedések megelőzésére. A fokhagymaolaj csökkenti a koleszterinszintet, gátolja a visszerekben a vérrögképződést. Hatékony a daganatos megbetegedések megelőzésére. A fokhagymaolaj magas germánium, szelén és karotin tartalma megfékezi a daganatsejtek növekedését és fejlődését.”  Interneten és 30 oldalas anyagban: pl. „antibakteriális és szívvédő hatású készítmény”, „antibakteriális és élősködők elleni hatás”, „hatékony a szív-érrendszeri megbetegedések megelőzésére”, „hatékony a daganatos betegségek megelőzésére”	A hirdetés túlmutat a termék alkalmazása során fellépő kedvező élettani hatások említésén, hiszen pl. a daganatos megbetegedések, a szív-, érrendszeri megbetegedések megelőzésére ajánlja.	többek között kifogásolható a „hatékony a daganatos betegségek megelőzésére” ajánlás	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Ligetszépe-olaj zselatin kapszulában</b>	2005. május OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: pl. „csökkenti a vér lipid tartalmát” „segít az egészség megőrzésében, jótékony hatása a nők menstruációs ciklusának zavarai esetén” „hatékony szer a súlyfelesleg csökkentésére” „ez a szer nagyszerű hatással van a középkorú nők egészségére” „javaslatok: férfiak és nők (csökkentett hormontermeléssel járó) hormonzavarai..., méhnyálkahártya túlburjánzás megelőzése, magas vérnyomás, érlemeszesedés, a látás romlása látóideghártya bántalom következtében, hosszú ideig nem gyógyuló sebek begyógyítása, súlyos lefolyású fertőző betegségek, mérgező betegségek utáni felépülés”  Internet és 30 oldalas anyagban: pl. „érlemeszesedést csökkentő, szívvédő hatású”, „javaslatok: férfiak és nők (csökkentett hormontermeléssel járó) hormonzavarai..., méhnyálkahártya túlburjánzás megelőzése, magas vérnyomás, érlemeszesedés, a látás romlása látóideghártya bántalom következtében, hosszú ideig nem gyógyuló sebek begyógyítása”	A készítmény termékkatalógusban olvasható hirdetése erősen kifogásolható, ugyanis megtévesztő módon a terméket különböző gyógyhatásokkal reklámozza. Az ajánlott javallatok, pl. férfiak és nők hormonzavarai, méhnyálkahártya túlburjánzás megelőzése, magas vérnyomás, érlemeszesedés, látás romlása	A Ligetszépe olajat gyakran alkalmazzák összetevőként a többszörösen telítetlen zsírsav hatóanyag tartalmú étrend-kiegészítő készítményekben. Reklámozása során azonban tilos pl. a következők fogyasztása javasolható „ férfiak és nők csökkent hormontermeléssel járó hormonzavarai, (fájdalmas havi vérzés, vérzéskimaradás, gyenge nemi teljesítőképesség férfiaknál, női frigiditás, meddőség, méhnyálkahártya túlburjánzás esetén. Hosszú ideig nem gyógyuló sebek kezelésére”	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>MAI por (Csajbajszanszki vadhangyából készült) kapszula</b>	2005. június után OÉTI notifikációval nem rendelkezik étrend-kiegészítő	<p>Interneten: pl. „ezzel kezelték a fáradtságot, végtagok gyengeségét”, „a cukorbetegség kezelésére alkalmazzák”, „a vérszegénységben szenvedők állapotán javít”, „a reumatikus csonttrikulás kezelésére alkalmazzák”, „kedvezően hat a reumára, a reumatikus csonttrikulást, a szülés utáni csonttrikulást, hiperosztózt, B csoportba tartozó hepatitist, a cukorbetegséget, tbc-t, a veseelégtelenséget, impotenciát, tüdő emphisemát, asztmát is kezeli, jótékonyan hat a hajhullásra, más betegségekre is alacsony immunitás esetén”</p> <p>30 oldalas anyagban: pl. „ezzel kezelték a fáradtságot, a végtagok gyengeségét”, „a cukorbetegség kezelése”, „kettős immunrendszeri regeneráló képességgel rendelkezik”, „elősegíti a vér megújulási folyamatát, ezáltal a vérszegénységben szenvedők állapotán javít”, „a reumatikus csonttrikulás kezelésére alkalmazzák”</p>	<p>olyan hatásokról olvashatunk, amelyek azok bizonyítása nélkül nem megalapozottak. A MAI por javallataiban olyan betegségek kezelésére ajánlják a terméket, mely csak orvosi ellenőrzés mellett történhet! A termékleírás szerint a készítmény szabályozza a hasnyálmirigy működését, fokozza az inzulin aktivitását, kettős immunrendszeri regeneráló képességgel rendelkezik, a vérszegénységben szenvedők állapotán javít, alkalmas a „reumatikus csonttrikulás” kezelésére. Megállapítjuk, hogy a hatásosság és ártalmatlanság igazolása nélkül ilyen súlyos megbetegedések kezelésére ajánlani ezt a készítményt, nem csak felelőtlen, de az esetleges egészségkárosodást okozó hatása miatt veszélyes is lehet!</p>	A katalógus valamennyi termék esetén megsérti a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet 6.§-át	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Olívaolaj Sampon</b>	2005. március OÉTI notifikációval nem rendelkezik  kozmetikum	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „megakadályozza a túlzott sznegma (faggyú-váladék) képződését, a mikroorganizmusok kifejlődését” „az olajkivonat és a lipo-aminosavak alapvető szerepet játszanak a bőr szarurétegében lévő sejtek anyagcseréjében”  30 oldalas anyagban: pl. „megakadályozza a mikroorganizmusok kifejlődését”  Interneten: „megakadályozza a mikroorganizmusok kifejlődését”	A „megakadályozza a mikroorganizmusok kifejlődését” állítás alkalmas a fogyasztók megtévesztésére.	Az eljárás alá vont a termékkatalógusban ismertetésre került kozmetikumok egyikét sem nyújtotta be az OÉTI-hez nyilvántartásba vétel (notifikálás) céljából. Az egyes készítmények ajánlása, elvárható hatásainak ismertetése nagy általánosságban elfogadható.	



Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoporthoz megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Olívaolaj Testápoló Krém</b>	2005. március OÉTI notifikációval nem rendelkezik  kozmetikum	Tianshi Üzleti Kézikönyvben: „a bőr természetes immunitását erősíti”  Interneten és 30 oldalas anyagban: „pótolja az elveszített fehérjéket, a kollagént és a rugalmas kötőszöveteket”	A cég, megtévesztve a fogyasztókat, a kozmetikumot gyógyhatásra történő utalással hirdeti, pl. pótolja az elveszített fehérjéket, a kollagént és a rugalmas fehérjéket.	Az eljárás alá vont a termékkatalógusban ismertetésre került kozmetikumok egyikét sem nyújtotta be az OÉTI-hez nyilvántartásba vétel (notifikálás) céljából. Az egyes készítmények ajánlása, elvárható hatásainak ismertetése nagy általánosságban elfogadható.	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Olívaolaj Nappali Krém</b>	2005. március OÉTI notifikációval nem rendelkezik  kozmetikum	Tianshi Üzleti Kézikönyvben, Interneten és 30 oldalas anyagban: „leköti a szabad gyököket, meggátolja azok kialakulását, pótolja az elveszett kollagént, fokozza annak működését, pótolja a bőr elveszített fehérjéit”	Leköti a szabad gyököket, meggátolja azok kialakulását, pótolja a bőr elveszített fehérjéit, valamint az elveszített kollagént stb. megállapítások túlzóak, szakmailag teljesen megalapozatlanok.	Az eljárás alá vont a termékkatalógusban ismertetésre került kozmetikumok egyikét sem nyújtotta be az OÉTI-hez nyilvántartásba vétel (notifikálás) céljából. Az egyes készítmények ajánlása, elvárható hatásainak ismertetése nagy általánosságban elfogadható.	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoporthoz megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Olívaolaj Éjszakai Krém</b>	2005. március OÉTI notifikációval nem rendelkezik  kozmetikum	Tianshi Üzleti Kézikönyvben, Interneten és 30 oldalas anyagban: „a bőrt helyreállítja az elveszett fehérjepótlásával, a kollagén és rugalmas szövetek újratemelésével”	Leköti a szabad gyököket, meggátolja azok kialakulását, pótolja a bőr elveszített fehérjéit, valamint az elveszített kollagént stb. megállapítások túlzóak, szakmailag teljesen megalapozatlanok.	Az eljárás alá vont a termékkatalógusban ismertetésre került kozmetikumok egyikét sem nyújtotta be az OÉTI-hez nyilvántartásba vétel (notifikálás) céljából. Az egyes készítmények ajánlása, elvárható hatásainak ismertetése nagy általánosságban elfogadható.	

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoporthoz megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>CHI-(AW-96007 Tiens Healthy Swinger) masszírozó készülék</b>	2004. január előtt Magyar Elektrotechnikai Ellenőrző Intézet Kft. D0123H0304 jelű típusvizsgálati tanúsítvány 2004. március 31.  műszaki cikk	Interneten: pl. „egyedülálló, egészségmegőrző masszírozógép”, „a hátgerinc és az ízületek mozgása szinkronizálódik, az izmok rugalmassá válnak, fokozódik a vérkeringés”, „a CHI gép javallott: álmatlanság ellen, bélrendszer betegségeire (székrekedés, aranyér), emésztési zavarok, haspuffadás, hát. és derékfájás, fejfájások, állandó fáradtságérzet (krónikus fáradtság szindróma), agyvérzés következményei, a szervek vérellátási zavarai, stressz, nyugtalanságérzet, fokozott ingerlékenység”  30 oldalas anyagban: pl. „egységmegőrző, -megelőző hatású, rendszeres használata ugyanolyan hatással jár, mintha rendszeresen tornagyakorlatokat végezne”, „a CHI gép javallott: álmatlanság ellen, bélrendszer betegségeire (székrekedés, aranyér), emésztési zavarok, haspuffadás, hát. és derékfájás, fejfájások, állandó fáradtságérzet (krónikus fáradtság szindróma), agyvérzés következményei, a szervek vérellátási zavarai, stressz, nyugtalanságérzet, fokozott ingerlékenység”  Használati útmutatóban: „A készülék hatásai: - Csökkenti a fáradtság érzetét - Pezsdíti a vérkeringést - Csökkenti az izomfájást - Mérsékli a fájdalmat a hátgerincben és a nyakban - Feszessé teszi a hasat - Csökkenti a zsírlerakódást - A bőrt finomítja - Megelőzi a ráncosodást - Kompenzálja a mozgáshiányt”			

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>Q/WLB 001-1996</b> <b>Fejmasszírozó készülék</b>	2004. április  Magyar Elektrotechnikai Ellenőrző Intézet Kft. E0165E0504 jelű típusvizsgálati tanúsítvány 2004. május 6.  műszaki cikk	30 oldalas anyag: „közvetlenül javítja az erek falának állapotát, oldja a kisartériák görcshajlamát, megszünteti az elzáródásokat, csökkenti az erek falán lerakódott koleszterint, tisztítja a vérereket, így módon elérhető a vérnyomás normalizálódása”  Használati útmutatóban: „közvetlenül javítja az erek falának állapotát, oldja a kisartériák görcshajlamát, megszünteti az elzáródásokat, csökkenti az erek falán lerakódott koleszterint, tisztítja a vérereket”, „megelőzhető a rendellenes vérnyomás”  A honlapon „Vérnyomás regeneráló készülék”-ként szerepel			

Termék megnevezése	Forgalomba hozatal időpontja, nyilvántartásba vevő/engedélyező hatóság (határozat száma), nyilvántartásba vétel/engedélyezés időpontja (éve), adott termékcsoport megnevezése	Gyógyhatásra utaló tájékoztatás	Országos Gyógyszerészeti Intézet véleménye	Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet véleménye	Megjegyzés
<b>PG-2001 (PANGAO) fogyasztóöv FJ-57# jelű adapterrel</b>	2004. január előtt Magyar Elektrotechnikai Ellenőrző Intézet Kft. D0148H0404 jelű típusvizsgálati tanúsítvány 2004. május 6. műszaki cikk	Interneten: „elégeti a problémás testrészek zsírlerakódásait”, „visszaállítja a bőr rugalmasságát, eltünteti a terhességi csíkokat, narancsbőrt”, „növeli az életerőt”, megszünteti a munkanap végére felgyülemlett fáradtságot”, „stimulálja a tejmirigyeket”, „megszünteti a fáradtságot, az ízületek sajgását, a meghatározatlan fájdalmakat”, „segít a deréktáji izmok túlterhelése esetén” Használati útmutatóban: „a fogyni vágyók az A programot választhatják...”, „Ha vállfájás, reumatikus csontkopás van, krónikus nyúlása a derékizmoknak, javasoljuk, hogy...”.			